VASLAT al-MAQID ilà ASAN al-MARID





Volume de 66 Feuillets

5 Décembre 1873



Ce dictionnaire appartient a Mr Galand qui me la laisse partant pour le levant ce 11e Octobre 1678 Lacroix

١٨٠



Dictionarium Persico Turcicae explicatum

Ce … ne la laisse partout
po …

عثمانلونك كوكلي غني
باغشلر ماليله تاني
لكن دارلدرسن آني
توصدر قانيله جاني

عثمانلونك عشقي بيكين
باخصوص اولدرن زنكين
اندرد كوانك دنكين
قپه كوتردلازم اولانى

Gallandianus
72.

کاویدن گاوهیدن کوبیدن کشیدن کشتن کفتن وکافتن
یرسیمک دپرنمک اصومک چکمک دپلمک یرمق م

کعنیدن کوپرمک
کمیدن کعنیدن کزیدن کزائیدن کنذیدن کنذن والحاء المکسور من الکاف
اکسمک بخلمق ایلمک دکرنمک بیمک قرنمق

کشتن کرفتن کرستن کرائیدن کرنجتن کرویدن کرشیدن
اکمک دنمق اغلمق اغلتمق بحمق اینمق میل ایلمک

وکوستن کراستن کزائیدن کرانبده کرانشیدن کرانشیدن کرانیده
م صلقمق م کرکی اولمق الدایجی اولمق جاره سز اولمق اغرلمق

کرامیدن کرانیدن کرانیدن کره کردن کره کردن کرویتن کرازیدن
م اغر اولمق میل ایلمک و بوزمک جمع ایلمک اوتوتمق ادجشمک میر ایلمک

کرازیدن والحاء المضموم من الکاف کرانیده کروسیده کوارنده کواشتن کداختن [illegible]
جمع ایلمک و قصد ایلمک دندرمق بولنمک یالکمک م ادرمک ذکر ایلمک

کرازیدن کسناکن کمازیده کماشتن کداختن کمان بردن کمانیدن
اودمک اچمق صدعق هوا ایلمک شبه ایتمک م

کذارنده کرازیده کریذن کزلیدن کزاییدن کسستن کسیختن
عیب ایلمک صلقمق و نازلنمک اوردنمک اوردنمک سیرمک اوزمک اوزمک

کدشتن کزیرکردن کبوده کستودن کنتن کم کردن کم شدن
بچمک جانه ایلمک دشمک م دپلمک یوقالمق م

کوشدانشتن کوشیدن کوشیدن کوزنیده کدارکرده کفتن کوبیدن
قولاق دوتمک اشتمک دوزنمک دازلمک صولمق و بورمق و اوزینه ایلمک سویلمک م

کوفتن کوبانیدن کنجیده کولیدن کمزیدن کوزیدن الفصل الخامس
دوکمک دکدرمک صغمق ایت سکلمک اشتمک اصرمق

والعشرون في الاسم المفتوح لابيدن لاويدن لابكرون لاعزيدن لاغوسده

اوركنمك

لاعيذن لاقيذه لانيذن لانذه لابيذه لوزيدن

لاغلمق [illegible] سكلمك دوكمك ابن اودمك دوکمك

لغزيدن لنكيدن لنذيدن لبجيدن لكارذن والحالة المكسورة من اللام

طيمق اعمق م اويلمك [illegible]

لبيدن والحالة المضمومة من اللام لوعيذن لوغانيذن لوسيذه لوشانيذه لنذيدن

يلمق صنمق صقرمك اوكنمك

الفصل السادس والعشرون في الميم المفتوحة ماليدن مانيذن مانشن ماندن

اوتمق يكنمك م قلمق

ملكيدن مرنيدن ميرنيذن مجيدن مسيدن مجيذن منشيدن

املمك م م چیدرمك م دوكمك كوكرمك

منش كشن والحالة المكسورة من الميم ميرانيدن ميرانيدن ميسيدن مرزاغ كردن ميجهدن

م اولدرمك ميوان [illegible] صمق كنكل [illegible] [illegible]

ميجانيدن والحالة المضمومة من الميم مردن مويدن موليدن موليدن منكيده

دورلمك اولمك صوقصمق الطمق [illegible] كوكرمك

مقده دادن الفصل السابع والعشرون في النون المفتوحة ناريدن نارزيدن ناليدن نامیدن

مشتلق ويرمك اولمق بازلمق اطلمق [illegible]

نماريدن نماكرذارذن نكن مرانشن نغوريدن نويدن نوذده دادن نوميدن

بجمق ودورمق نماز قلمق عادلنمك ابواولمق الدنمق لقمه ويرمك اغلمق

نوحه كرذن ذغوده ن نخشيدن نوشيدن نوزیذ کردن والحالة المكسورة من النون

صمقصمق صلجق صلمق الشيء كوكلي [illegible] ايلمك [illegible] ويرمك

نخاهيدن

نظر ایلمک　ارانمق　قومق　صقلامق　ارانمق

نگاهیدن　نگاه کردن　نگاریدن　نهادن　نگاه داشتن　نگاشتن

نبازیدن　نبازیدن　نشاندن　نشستن　نکرستن　نکریدن

قاچنه ویلمک　بچمچق　نثار ایلمک　اوترمق　بقمق

نکوهیدن　نیوکرفتن　نیوش کردن　**والحالة المضمومة من النون**　نغوفتن　نوردیدن

یرمک　دنک تتمک　کوجلکل ایلمک　اوطنمق

نمودن　نمایدن　نوشتن　ونبشتن　نوردیدن　نونیدن

کوسترمک　یازمق　دورمک　ایچمک

نیوشیدن　نیوشیدن　نیوشیدن　نهفتن　نهانیدن　**الفصل الثامن والعشرون**

اردمق　دکلمک　کزلمک　کزلمک　کزلتمک

في الواو المفتوحة　والیکیدن　والفوزدن　واخیدن　واداشتن

بتلکمک　بیورمق　بنبوق اتکدن دکمک　صومق دکرودمق

واکردن　وانکرستن　واپافتن　واریدن　وزفاشتن　وززهالشتن

اچمق　دونبامق　الکلمک　بتمکه وجدلمک　اوددطوتمق　قلدرمق

وردیدن　ورکردن　ورزشتن　وزیدن　ومیدن　وشالدن

ادیکلمک　قلدرویدرمق　ارتمک　اسمک　اویلمق　بهلاکی اولمق

والحالة المكسورة من الواو　وبدیدن　ویرانکردن　ونریدن　ویسندن

یلودقلق　خراب ایلک　قرنقلق　دولق

ورشیدن　**والحالة المضمومة من الواو**　وزولیدن　وزولانیدن　وشنیدن

بتن اتمک　بتن اتدرمک　ایضقلق ورمک

وضوسافتن　**الفصل التاسع والعشرون في الهاء المفتوحة**　سواریدن　هنجاریدن

ابدلتی اللی　بنسوملک　یوله یانه کلک

هنجيدن   هجيدن   هشنيدن   هستن كردن   هوس كردن   والحاء المكسورة من الهاء

انچمك   دورتمق   وار اولمق   صورت ديرمك   هوس ايلمك

هوراسيدن   هوراشيدن   هياليدن   هشتن   هلانيدن   هليدن

دوزلمق   دوشمق   حاليوزمك   م   ترك ايلمك   م

والحاء المضمومة من الهاء   هروكيدن   هشتيدن   هشتن واشتن   سوسيدن

دوشمق   ايصقلق ديرمك   عقلق ديرمك

الفصل العشرون في الياء المفتوحة   يافتن   يابيدن   يارستن   ياريدن

بولمق   م   اوبلمك   يادم ايتمك

يارى دادن   يازيدن   ياويدن   ياوه كردن   ينجيدن   يخشودن

يارديم ديمك   كونلك   يووقلمق   م   يارالمق   ات قسمق

والحاء المكسورة من الياء   ياكريدن   يكريدن   يكيدن   يكانيدن   يكسونيدن

بريه ديرمك   بريه كلمك   بر اولمق   برلمك   هيدز اولمق

والحاء المضمومة من الياء   يوبيدن   يوزيدن   يوغيدن   يوسيدن

ارزولمق   بحرمق   بويندرق اورمق   اشتمك

الاشارة القانون الى جميع المصادر بالذكر معرفت در ربن بوبر نا بحوني كلور مصدر وجمع اسماجوه لامثلة المجموع من المصادر

افزيدنها   لمرزيدنها   امدنها   ابيدنها   اوروزنها   اوزبدنها

دنفلقلر   دنفلقلر   كلطلقلر   م   كتورطلقلر   م

ارراستنها   ارابيدنها   آمختنها   ابرزيدنها   اوبختنها   اويزيدنها

دنطلقلر   م   قرشقلقلر   م   احمقلقلر   م

اموختنها   اموزيدنها   اغاليدنها   اغازيدنها   اغاز كردنها   اغوشيدنها

الكنطلقلر   م   قندرمقلقلر   بشلقلقلر   م   قوجقلقلر

الكوشيدنها

اکوشیدنها	اغشتنها	اغنیدنها	افتنها	اهفتنها	ازیدنها	الودنها
م	طوغمقلق	م	جیسنمقلق	طشره چقمقلق	اوینمقلق	بولشمقلق

اورازیدنها اولنیدنها الکاهیدنها وقس علی هذا الی اخر المصادر اشارة الشرح الی المصادر اللازمة

اورازیدنها	اولنیدنها	الکاهیدنها
جوغمقلق	الموغمقلق	ویقلق

اولور صواب
کیف تکون متعدیا بالترکیب بل اذا قدم سکا تعبیه للازم نه یولده فلور تعدیه بوده فارسیده معنی جولیر کمیدکه خطا اولمز

یعنی آن کتود اوزنانه

مصادر که لازم کوردن آنی سمان اوزنتیبه کتوردسن آنی • چو آنی حروف جازم اوله • اولرتبه تعدیه لازم اوده

اولدتمام
وکه نون مصدردوکی تا اوده • کوکدرکی تاه اکر ایداله اوده • کرزتنی دنباله نین لی ینکرنام • چو جستن جهانیده

وکر مصدرک اوستینه اوده یا • اکی یاکه جمع اولیحه اوده • هم زایدکه ترکی اوکی اوده • چو زاید کبیده لصبا اتقالر

یعنی
پس اول یای اسنی ترک ایلدک • یوینه اصلی بینه برک ایلدک • جهیدن جهانیدن اولدی یعنی • رسیدن رسانیدن اولدی

وکر مصدرک اوزرتنی اوده واو • سم اولمایه زاید ندرلن زاو • اولور واو الفکی ایله ایشت ایلیسه

اکی الفک اولسین بر باسیجی • ستوکم ممکن ایدی مثالن سکا • دم اولیا زه مه ده بکا • کد بوبحر اذیق غربق لیس مر

بو فرقک بیانی فرنق ایدمز • دویت طالبک فهمه ده یقین • ادرا اولمیه طبع ه الکه جیق وهذه امثلة المصادر

المتعدیة

افزاینده	ازاینده	آیاینده	آوراینده	ارایاینده	امزاینده
یوریدرمق	یکلغندرمق	کتوردرمك	م	بکندرمك	قوتندرمق

اصیرلمق اکندرمک فندرلمق تانلندرمق دوغلندرمک م صغرتمق

لویغلاینذن اموزلاینذن لغالاینذن لغازلاینذن لغوشاینذن الکوشاینذن لغیشاینذه

لغاباینذن للاباینذن لولزلاینذن لولتاباینذن الکاباینذه لهتجاباینذن اهیوزلاینذن

بجنذرمق بولشدرلمق جوزلمق الموختندرمق هیدرمق جان چکدرمک بلچه چکدرمک

لازماباینذن لسوباینذن الکتاباینذن لیکیاینذه لساباینذن لرلماباینذن لاتذلاینذن

صنتمق قفقمق قوزلمق م دلقلندرمک م الکلتمک

لازرهلاینذن لاردغکتاباینذه لساکتاباینذن لهتکلکتاباینذن لهتکل اینذن لبالان کتاینذه لماباینذه

اجندرمک کلکتمک استمک قیندرملمک م شنلندرمک بوقلندرمقیه

الییاباینذن لسودلاینذن لغوزلاباینذن لنذاباینذن لفولاذاینذه لفولشاینذه لنکاراینذه سده

صوچمق بوغزلمق ازدیرمق صوندرمق یوجلتمک م صندرمق

لنکیزلاینذن لنبارلاینذن وقس علی هذا لوزلن المصادر المتعدیة من المفعولة والمرکبات اشارة لحوال

دوپرلمق طولدرلمق

المصادر المرکبة بالاسماء التوکید نه مصدرکه اسمه یولروصلح ول ، لذی وزنه صفا لودر لصلی لول

زول یه کلمن ککه لاصق لولر ، کان معوزه وجمع لا یچ بولور ، محل حوادث جون لولدر بدع ، عوارض لزی بولسه لولرمقیم

مرکب لولور معنی اسمی ، لویت صورتا بره کلمن دسمی ، مثالنه یابی سکا سمذه بن ، کان بره دق ایل شکسته ننذن

که اساکنیذن هرربیه لخی ، جولهنلک کره ن لانن لی لخی ، الکرکیل مثال اودم لاتهمذار ، بیطیع ثنا سنده یاوقار

بیزکن عقلنی بسجذ ورا ، غاندبرون لذکفنی ماودرا ، بقیذطبیعت مقیدکند ، جون لن وهنیاز امصیبت کند ،

کان

که آن چو ملازمه کردنش او را سلیم، شکسته شود آن را مستقیم، گر آسان کنی شود تعدیه، و راهنک گردد بود تجلیه،

که گر لازم بود فلا تعدیه، معینی هر مصدره تجلیه، باب دوم در ترتیب امثلهٔ مختلفه و مطرده و تغیرات

فعل ماضی مفرد فعل مضارع مفرد مصدر اسم فاعل

والابدالات انها که مشتملست بر نه قسم و پنجاه و دو و انواع امثلهٔ مختلفه کرد کند کردن کننده

اسم مفعول امر حاضر نهی حاضر امر غایب نفی جحد اسم زمان و مکان اسم آلت ایلک ناء وحدة ایلیجی

کرده بکن مکن بکند نمی کند بکرد کردن گاه الت کردن یکبار کردن

ایلنمش ایله ایلمه ایلسون ایلمز ایلدی ایلیجک وقت دیرکه ایلیجک الت بر کره ایلمک

یک گونه کردن کننده تر کننده ترین کننده ک دربیان اسم زمان و مکان

ناء نوعیه بر دورلو ایلمک افعل تفضیل ایلیجکه اسم تفضیل ایلیجیجک اسم تصغیر م

زمان و مکان اسم اولمزکه گاه، او تشبیه اسمایدنی لشتباه، زمان اسمنه سال که اکی گوله، شبنگاه بیرو لفی صبحگاه

مکان

مکان اسمنه بس در ساکه راه، چراگاه دیرلر لکار کاه، اکر لفظنه زار ره الحق دلان، معیّن وقد گل اسم

جامدلر

مثالی زار و کی اشت سبزه زار، که کلزار کیبی و هم مرغزار، و گرتو مثالی بخواهی بدان، قلمدان و چمدان وجز

ایلدی ایلدیلر ایلدک ایلدکز

اسم زمان اولمزکی او لماید گاه، الا صغیره لابد ای جان پناه، الامثلة المطردة من الماضی کرد کردند کردی کردید

ماضی مفرد ماضی جمع ماضی مخاطب

کرده اید کردیم کردم بیت لخیار الحصان ایا طالب علم علم و ادب، صود رسک بویکه رطریق طلب

ماضی جمع مخاطب ماضی متکلم وحده متکلم مع الغیر

مذکر مونث بجون اوله بر، و یا تثنیه و جمع جمع ای خبیر، فرا ینه لا لانه لعمار، بتة واصف کم فلا استناد

ده‌لرینك وضعی این فن الكلام • لكن اولادر اقل ودل والسلام • پس اون دره‌ی الیتان قلدی تمام • نجه اولوره فی غایة الاهتمام

القسم الاول فی امثلة الماضی وانواعها الستة التركیبة بو دور ماضینك مصدرك هیئتی • بو زبان درستنونك وجهتی

صوكنن سوالكی اوده برینه • انتیلم هم ساكن بنجه بنجه • مثالید رراوزید وحوزید • ده‌فی رفت ورفت وكوزید كوزید

بكنار بوذ بویل كورمش روا • انكحوه بیشاك مفتی ما مضی النوع الاول فی المفرد الماضی افزید لرزید
بزندی برلندی

آمد	آیید	آورد	آورید	آراست	آمیخت	آمیزید	آویخت	آویزید
كلدی	م	كتوردی	م	بزدی	قرشدی	م	اصدی	م
آموخت	آموزید	آغالید	آغازید	آغازلید	آغوشید	آلوشید	آغیشت	آغشت
اوكرندی	م	قندردی	باشلدی	م	قوجقلدی	م	دغزدی	م
آفت	آفت	آخت	آلوه	آلوه	آوزید	آولاید	آكاهید	آهنجید
چیندی	دشوه چكدی	اویندی	بولشدی	طمع ایلدی	بوغزدی	ارشدی	طویدی	قانی چكلندی
آهیخت	آزمود	آشفت	آشفت	آكند	آسود	آسایید	آرامید	آژید
قلچ چكدی	صنندی	دولدی	ققدی	دوندی	دكلندی	م	م	الكلدی
آزرد	آزرده لید	آدوغ كرد	آساكشید	آهنك كرد	آیشكید	آیلاكه	آماه	
اینجندی	اینجندی	كلكدی	السندی	قصد ایلدی	م	شنلندی	حاضرلدی	

آمود آلید آشوده لی لدیه النوع الثانی فی جمع الماضی آمدند آییدند آوردند
م صوجدی كلدیلر م كتوردیلر

آوردند	آراستند	آراییدند	آمیختند	آمیزیدند	آویختند	آویزیدند	آموختند
م	بزدلر	م	قرشدلر	م	اصدلر	م	اوكرندلر

اموزیدند

آموزیدند آغالبیند آغازیدند آغازکوبند النوع الثالث في المخاطب الماضي آقزیدیه آموزیده
م قنذره لر بلدلر م یردنکز یرلغزلر

آمدیه آیپدیه آورمدیه آودیدیه آدلپنی آدلپیدیه آمیخنی آمیزیده
طلدکز م کتوردکز م بدلکز م تزتزیه م

اوینی اویزیدیه آموفنی آموزندیه آغالبدیه آغازندیه النوع الرابع في المخاطب
اصدکز م الرندکز م قنذرهکز بلدکز

الماضي امدید آپیدید آورمدید آودیدید آدلسید آدلپیدید آمیخید
طلدکز. م کتوردکز. م بدلکز. م الکوندکز.

آمیزیدید آویخید آویزیدید آموخید آموزیدید آغالیدید آغازیدید آغازکوبید
م اصدکز. م ادکوندکز. م قنذرهکز. بلدکز. م

لدیاه النوع الخامس في المتکلم وحده کرلوآخرده میم ساکن اوه‌ده متکلم دنلسه اکیزل. آموزیدم آموزیدم
یردنم یرلغزم

آمدم آیپیدم آورمدم آودیدم آدلستم آدلپیدم آمیختم آمیزیدم
طلدم م کتوردم م بدوم م قزتشم م

آویختم آویزیدم آموفتم آموزیدم آغالیدم آغازیدم وآغازکوبدم النوع السادس
اصدم م الکوندم م قنذرهم بلدم م

في المتکلم مع الغیر میم وما قبلی ولسه ساکن یاء بیز مع الغیر اولمق نیسه تولاه. آمدیم آیپدیم
طلدک م

آوردیم آودیدیم آدلستیم آدلپیدیم آمیختیم آمیزیدیم آویختیم آویزیدیم
کتوردک م بدلک م الرندک م اصدک م

آموختیم آموزیدیم آغالیدیم آغازیدیم الامثلة المطردة من المضارع بداننده بدانندیم مضارع
الرندک م قنذرهک بلدک ۲۰ معنی مضارع یللر

بدأني بدأتك بدأنا بدأتم اشارت الى القاب المضارع وتوقيف احكامها بالتركية

مضارع مثالی ییّسكا بی، مصالر صوكنه لاحقه نوتی كس، كلمه اوّلینه آنلركه یای تا صوتی ساكن اولمش

اولورسا بدأنه بیاره كبی، اولور بیاره بدأنه كبی، لكن اولمش مدوده الف اینقا، مضارعه تقدیم اید آنیا

كم اول یا یه یای قرینه ایدر، كه قندیسی كسره مقارن اولور، چونكه یا ایله آنه مقارن اولمش، بونك كسرینه یا مقارن

مقارن مضارعه و امره، مولده زیده ایدر، اكر اولمیه اول الف مدّه، بولیمز قرینه قرینه رده له

بو صورته كوره مثلا كه بو قصیح، كالف یا ایله جمع اولمق قبیح، پس احدی اختیار ایلك پنك، فصاحت مقرر ولكن سنك

كوكی الف دركه ایتكوكی یاسی، نیّ اختیار ایلیسكر ایلرسن، مثالی هم برینك سكا، هم ترتیب بر اوكده صكا

بیار احد اولدی بیا شاهد اول، بیا و انّا اولدی بیا كاهد اول، همزه مثالی هر ده بیلكه ای ایتّقی مقصر مثالی بیكه

بالفتح اولور بابنویه اول، یا و رنده اولور یا بنوهه اول، الف اختیاری هر بو صورده، وكرنه اولمش ابی بسر

نبی و ننده اولور بنیه و نفا اول، بنیجه و نه اولور بیقی و نفا اول، آنكه كاد ملدی اولنه الف، بو مبحث اولمش و اوّل مختلف

بو مبحثه اول اولدی مؤتلف، انكچون معنی مقرر طریق، هر كیم مسلّم دنا هر قریب، اكر اول مضارع وكرام شیخ

اكر

اگر زید اوسه وگر عمرو اوسه • شویا یه که کلمه‌لر ایچون • که موقوف‌در الا ایچون • اگر مصدرک فتح وکسر اولسه
اولورلر مکسور قداو یولی • وگر ضم اولورلر آن بهمان • الا تابع ایلمسی ای نوجولر • اگر گشتن اوسه وگر کشتن اول
اگر رستن اوسه وگر رستن اول • بکار ویکنسی جون برسی هم برده • بو ترتیب کفتم بباب بجو به اشارة الی الحروف
البدل والمبدل عنه وتفصیلها بالتکثیر حروف بدل مبدل اول سکا • کورک کاولر معلوم اوکدن صکا
کتابه سن اصلنه فرعنه • دمایاسن اصلی نه فرعنه • یکرمی حروف ایجه خ ج ایلدم • کورک بولرده یکرمی ج ایلدم
بولر الثیسی اصل وباقیسی فرعی • بوقاپوا کا اچلور رکاب فرعی • بری تا د ر بیر فا بیر سین • بیری فا د ر بیری واو بیر شین
بولر مبدل وباقیسی در بدل • هر بن سکا بر بر انده مجمل • بدل سیندن نونندر ای جولنز • دخی حرف تا حرف یای مکان
که بوستن ده دخی آدلسنی • مثال اولدی سینه دلفی خواستن • بیبی نه دهن بیار ابهم • بخواه اولدی الا مثال ابهم
دلفی شبنه را اولدی ایجون بدل • مقرر بلبی ای ابلح حل • که انکا شتی جون بیکا را ولدی • دخی ابنا شتی هم بینبار اولو
دیگ فایه اولدی بدل زا ولام • دخی بابه واو دخی والسلام • کسینیج اولدرهای اندافتی • مثالی جو خانک بیم افراختی
مرتب مثال اولدی جون بکسلد • بلبنبا از نفر از یل ای ولد • اوبت فایه رفتی دخی تافتی • مثال اولدی کفتی جو دریافتی

که زفتن بر و تافتن هتیاب • چو کفتی بکو یافتن هبیاب • بدل بانه دال اولسه اتصال • که واو الف اولدی بغم البدل

جوان
نه مصدرکی یوز اوکی اولمدی دال • جمیعی بدل دوره اله دال • اکر رستن ورستن اوده خطاب • بزه دوید وجه ریهدیسی

بدل شدنه وآوازی الفهای ما • بفرما بفرسا بیفزا ایسا • ادلعه چو حرف ودلدشدل • اگذه جز یلمک کوکدر کوک

که اول ده الدرمشدر که لری امین • اداسنده تابله فانک همین • شوه لی که تابله فانی بدل • هایدرهم چو تاب بولد محل

مثالی بدیرفتن ورستن است • کوفتن ده کویست بیم جست است • بدیرفتن اولسه بدیرهد ز • کوفتن اولدیسه کیده هز

اکورستن وجستن اوده فعل • دوید بجوید هااهل هنر • دیانی که برنج بدله لغی ولار • کم اولدزه ویا تاهد رای سوار

عصون
بولره ربدلم بدلدن بدل • بوجه دکلم فرق لیدر ایلمک • چو سنیدن بدلدن ویا وآونی • بو وجیه اصلنده اولدی

بونی
اوبت بونده دخی وار دو اعتبار • ایندلیغی فهم ایله قلمه کذلد • بویه کلم یا الفدن کیمن • اوده لدن یا ودلقدن چو

ریکین
مثال الکا کوه ن کنا ده ن هر • معنی مقرر چو ولده ن هر • کنا دن چو یکتا بوکوه ن یکین • که ده ن بیده ودن ملدر

اوده ای که تاپنج فالدن بدل • اولیدرنه کوه که ده زیر محل • مکا الفه بدل اوده ده الکنی • که بستان اوده اواز بسنده

بجمع اعتبار اولده بدل • الیجی نظره بدلدن بدل • ده لغی کذلوسی واله ده یلدم • بدلدن بدلدن بدلده بلکم

بیت دیدیکومی اکرا کلامدکی • هده با که وقبله لکلامدکی • اوکده انکجه هم بن سنده • کد طالب هر نا مطلبینه کوزی

دوتب اولنده نه سده کا همه برین • مثالی ده بابی بربی واکیی • اکرچه وده دیر قدرت بیلجا • مضارعی لکلام اولده نه صیکا

بلکون بک یادین اوهمدسی اسنی **اشارة ابدال الکلمات بالترکیة** ولکن بدلی براتی قلدی سن ه

بلکون بکی یادین اوهمدسنی الی • جو کوده کی اکی اوج لغت مشترکی • اوهمدره ده فی ربط اتمک کرکی • ندر ربطها ولاقوصنطلع

صقنکم ششم مابین ضبطلع • بره صورتینی کتور دربینه • که معینه هده آنوکی ربینه • تنک کبی دسکه ده یابن سکا

که تابیلسن آنی اوکدن صکا • مثالی دهید ند رستی کبی • صودرسک دوید نم رفتن کبی • ده فی م شنیدن شنوده کبی

ستاییدن وهم ستوده ن کبی • دهیدنه رستنه هم س دبس • دویدنه رفتن به واولدی بس • شنوده ن شنیدن نو شنو بایه

ستاییدن است وستوده ن ستای • بو بودن مر ایلیسنکل امر بیه • بدامدی کم سنی ندر رای امید • اکرچه بدل استتد مرلیوز

بو بوبیر برینه حملا اولنه • نه بودن سچه بودنی نی تمیر • که یانسه بتنک وبشک لکمز • **القسم الثاني في امثلة**

المضارع وانواعها الستة مضارع مثالینه بوقدر قیاسی • که واضع قوماده قیاسی اساسی ه

سماعی در اکرچه صداع • ایشته بو لوبدن کرکد سماع • ده سون سالک مرلفظنک طالبی • که تابیلسن ماکن وآلنی **النوع**

الاول في مفردات المضارع المفتوح حرف بای مكسوره امر مستقبل اولدیغی مخصوص والبوق اقتب بیاموزه
یکده

بیامره نه بیاید بیاوره بیارلید بیامیزه بیاوریه بیاموزه بیاغالد
یرلغید لغم کنغوره کزیه یرلغیه اصم اکریه قندره

بیاغوزنده م
توجقلیه

بیاویه بیاغانه بیاکورنده بیاغنده بیانه بیانه بیالاید بالاید
بنقلیه م طغزیه یخینیه اوسیه یولسته طمع ایلیه

بیاولنه بیاولنه بیاولنه بیازه بیاکاهد بیاهیجد بیاهوزه بیازماید
چیغزه تکرار اوزغنه دشره چکه طویه جانچکه تقلیچ چکه صنیه

بیاشاید بیاشاید بیاکند باکند بیاساید بیارلمد بازلند بیازلده
قفیه دلوره دقه م دکلنه م الکلیه ایخنه

بیارزهلند ادوغ بکند اسابکند اهنک بکند اباولان بکند بیاقاند بیاموید بیالبود
اکنده وه لکه اسنیه هشایلیه شنلنه حاضرایلیه م صوجیه

بیاشوده بافزلید بافزوید باندلید بافزانه بینکاره بینکیره بینیاره
یوغزه ادیه ادیه صویه یوجله حسنه دویه طلدره

بافناند باندانه باندونه بالفنج باوروزه بانوید باندوهد اندهلی بکند
سلکم اته قزنه م یلکلنه توقلیه عصکلنه ییقولنه

بیرنه بارزاند بافزوله باپنوزند بابنوید باووندره باناند بانجالد
بهانه زه که ادجزاوله بلینه چودیه م کاملک ایلیه فکرایلیه یوره ویوده

بانجامد بنیانده باقاند باشامد باتماسد بیقیزوه بنفشیده بیقلند
اکرقه ادنق اوله حکایت ایلیه اچه شنشه طوکه هیق یکطه

والحالة المكسورة من الالف

بافوند بانجید باندره بانجوبد بانجند بالبخه بیندیند بالفنجد
م کن طوزیه سعسع اوله یوزبوزیته بارلنه بکرمه فکرلنه قزنه

باکند

بانجد بانجاند باینه باپناند باپناه باپناناه والحالم المضموم في الالف

برلنه پرلن اوریطوده اباینک ازدنه طوروب کوره م م

بافتاد بافتاناه بافند بافند بافتاند الفصل الثاني في الباء المفتوحه بیالاید بیالایاند

هوشنه هوشمه هوشوهه هوشنه هوشمه یوجله یوجلی

بیالد بیالد بیالید بیاند بیانز بیاید بیاید بیاله بیازه بیاید

المیه آرجه صقلمه اولدوکوبه چچه برکه اوله کویه یغز اوبنیه کوکه اوله

بیاونه باوریکنز بیانکند بانک بزند بیافد بیالاید بنجاره بنجغه بنجیف

ایلتنه م چقره م قوقه سوزه اجینه سومیچه طلبونه

بنجد بنجد بنجد بنجسه بنجسته بیممد بیلمد بیلد بیرنه

اویقوده هوزلیه ایرقنه چمدلیه م م بنمسنی کبی اولی بتدره طبه اغزنه نشئه الب نعاکره الکن الکه

بیرنه بیرنه بیرونده بیمه بیره بدره بشوده بیرلد بیرالد بیغند

فیتوقته نوتینی طلدوبه بیزدنل طونه ادیم بستره قوشولیه قزدیه نوزده بغشلیه

بیرمد بیرمد بیرجید بیرخید برشوه برهم بشوده برهم بشوده بیوند بیسیغند بیرخید

اوده صوره ازه لمته جلولیه یوقرکه بربری اوزرینه کلم اولشه یارهجلم بوله

بیرمیغ بیسید بیلمد ببشلد بیوله بیمایند بیرنمه بیره بیرووده

بغلنه برقلنه جوزنغ یوقنه جواب ویره اطلد صوله قبال بسلیه

بیهد بیناهد پناه بکیه بینهاند بیروانه بینده بیدوروه کند بیدیمه بدبکند

بصه صغز صغنجی دونه کوزلنه تمام ایلیه بغلیه اسنلشه قبول ایلیه نوتره

بربایوده بوبنشید بیرالکد بریدانه برغنوه بربیاید بدرپیاید بدبکید

م آتابینه Cavalca طغنه تلدوره اوروطوره یوقرکه طنوه کلم طنودوقره

بره ادیکند والحالم المکسوره في الباء بسیک بکند بیرلید بیزاده بیسجد بیسکد

اصاقوبه بوغزلیه برنه صره صغز یومشلده

بكنه قورقوره برشه ضعجبنه قتنه رسنه قورجلیه قورقوره

ببنده ببشكله ببیزه بیرون باوبه بپوسد والحال المضموم من الباء في الاصل بیرانه بیرغاله

بیوسد بپوسد بپوشد بپرسد بیزوله بیزوهد بپشوله ببشوله اسكی

اوبه چوریه اورته دكیه صوده قندوده جدله صوده بیره وطغه دیلك ایسته

بنجد بیره ببجه بیغه بیبغه بپوزه بپویه بپویه بپویه بنپوسد

اویقوده الده كسه جدلیه بتوده عذرایلیه ریلیه یله امیذله

عذرلیه

بپوله ببشكه بپویه الفصل الثالث في التاء المفتوحة في الاصل بتابد بتابد بتاوه

امیذله وصنوصه هورتغ بیسنغ یلدریه كتوده قزدوده

بتانه بتاله بتانه بتاسد بتاره بتابد ه بتابد بتابد بتباهد

سكه چلكیه كوجوبه تقلنه ارجبه دوعه قوته چورته اذده

بتبد بتبد بتبد بتوله بترسد بتجهد بتفد بتسد بتقتبسد

دتریه قوزه بهانه دكه صنغ قوره اله م

بتنبد بتفه بتنبد بتنجد بترجد بتند بتند بتكد بترتبد

بجزه قوبعه دجوعه بجزه وصقه م اوده بتزطوقیه یله یلسع اوله

بتمزه بتمزه تلبسه والحال المكسورة من التاء في الاصل بترابد بترابه بتلاوده

م م ایتنی دوده صده م م

بتزلند بتلابد بتزانه بتسغه بتزنكند بتزكه بتهد بتره بشوهد بتزده

یوته چلكزته بنه ایدكه تقته دیتونه بلیه دلكلكی ایلیه جنكلم بوله یوله اوصوه

بتوانه والحال المضموم من التاء في الاصل بتنده بترنند ۷ بتورلند بتونه بتوله بترنجد

كوجوبه یوزلنه الكنه بدیه اوزرینه قوزنوارله اقلیه بجزه وصده

الفصل الرابع في الجيم المفتوحة الحاء بجاوه بجاهد بجاهد بجند بجشنه

ابدیه اوله اوستوبه اتنه ه رته دطوكه طله

تحفد

بجهد بجرنكد بجهد بجفند بجسد بجند بجلد بجلد بجرستة بجره

بجد بجهد بجغف بجسد بجنسد بجرند بجرنف بجنكند بجند والحاء المكسورة

الفصل الخامس في الخاء المعجمة في الاصل جدا بكند جى بشود جى بكند بجنباند بجنبد بجنبد

المفتوحة في الاصل بخافد بخايد بخايد بخايد بخاموشد بخنجد بخسبد بخسبد

بخيزد بخنده بكفند بكفد فغه بكند بخنف بكلد بخلد بخند بخسند

بخوه بخجد خسته بكند والخاء المكسورة من الخاء بخراشد بخراشد بخيزند بخيده بخرد

بخيسد بخلد في شود والخاء المضمومة من الخاء بخفتد بخسبد بخوهد بخوند بخوند

بخوابد بخوند خرسند شود خجسته شود بخواهد بخواهد بخوشد بخوشد فسكار بكند

الفصل السادس في الدال المفتوحة في الاصل بدانند بدهد بدامد بدانند بدارد

بداود بدهد بدهد بديد بدند دره بكند دريا وره در شود در بكند

دربايد بدرهد دهبدهد در بيايد والدال المكسورة من الدال في الاصل بدرفتند بدرفتد

دربايد اچو كلد

بدرنگد درنگ بکند بدرود بدرّه ببید درماندیا بنماید والحال المضموم من الدال في الاصل

بدوسد بدوشند بدوشد بدوزد بدنفد بدنده درست نبداید دشنام بدهد

درود بکند درود بکند درود بکند الفصل السابع في الراء المفتوح الحال برانند برانند

دمابکند بروه برسند برهد برجد برنده دفو بکند والحال المكسورة

من الراء في الاصل برید برند برسند برییند بریفد برهد برهید برهد

بربود والحال المضموم من الراء في الاصل بروند برونه بروید برباید روزه برداده

الفصل الثامن في الزاء المفتوح بزاید بزاده بزلفد بزفرد بزفرند

بزنجد بزند بزلفد بزوده بزوده بزهد بزهد والحال المكسور من الزاء بزقابد

بزنوه بزنید بزید بزنوه والحال المكسور المضموم من الزاء بزفابد بزولد بزولد بزوده

بزوراند الفصل التاسع في السين المفتوح الحال في الاصل بسازد بساید ساده بکند بسراید

بسرنده بسرتكند بسره بسزاوده بسكالد بسكلد بسنجد سوكند خورده بسنجد

ق الحق مكسور

بستابد بسرايد بسرانذ بسباسد بسباره والحالة المكسورة والسين في الاصل

بسكيزد بسهيد بسنيذ بسرنكيد بسرشد بساكد بسكنذ بسمذ

بسند بسره بسجد بسرشد والحالة المضمومة والسين في الاصل بسره بسوزد

بسرد بسنايد بسوهد بسولد بسرايد بسروبكويد بسرند بسفند بستيد بسفند

بسرند بسفلد بسويد بسوند سودلوبكند الفصل العاشر في الشين المفتوحة في الاصل

بشارد بشايد بشاشد شاشيدن بشاند بشايد بشاود بشكد

بشيد بشخند بشوخد بشخد بشخوند بشخلد بشخد بشمرد

بشمد بشمغند بشجد والحالة المكسورة والشين في الاصل بشنارد بشنايد

شناربكند بشكافد بشكاود شكاربكند بشكند بشوود بشغلد

بشيلد بشخلد بشاكند بشاكند بشنود بشكيفد بشكفد

بشكلد بشكيد بشناود شناوبكند بشناود بشمد بشياره

والحالك المضموم من الشين في الاصل بشوه بشوند بشوباد بشوده بشوده

بشورانند بشمرد بشوه بشوه بشخولد بشوفد بشمرد بشاكده

بشلفد بشلفد بشلوهد بشكوفد بنوفد بنولد بنفرد بشفد

شوهر بلند الفصل الحادي والعشرون في الطاء المفتوحة في الاصل بطلبيد بطبيد

بطبانند طنين بلند والحالك المكسورة من الطاء في الاصل بطراده بطرازانند طبره بشوده

طلبوندره

والحالك المضمومة من الطاء بطواره الفصل الثاني والعشرون من الغين المفتوحة بغالد

بغلطيد بغلتيد بغلتيد بغنند بغزند بغاشانند والحالك المكسورة من الغين بغزبود

بغزبولند بغيرده بغيزانند والحالك المضمومة من الغين بغرده بغريند بغنوده غوطه خوند

بغولند بغولند غوغا بر زند الفصل الثالث والعشرون في الفاء المفتوحة الحالك في الاصل بغاحند

بغاخند بغازده بغازده فابراده فابكيره بفراشد فراموش بلند فرازم بياوند

بفرسايد بغلخايد بفرمايد بفنجد بفرخند بفراخند بفراخد بفرخد

بغلطيد

همان دم باشلدوق تحصیله ای یار نه بیلوردوک نه اولور آغز کار
هنوز ایتدوکه غربت اووی جانسزه بولوربز دوغ کنار بوستانده
کهی دریا کنارندن سیر ایدردم تن تنها اولوب بی غیر ایدردم
گوڭل دریاسی ایتدرکه تموج دوروب باده ازه ایلیاردم تفرج

در صفت محبوب

کمر بر سرو بر بلو سیم غبغب گوزی ظلمت لبی آب شکرین لب
اوتورمیش کوشه زار خانده تیلری کلمه میش دور زمانده
وجودی نوریله اولمیش سرشته بز دور دیکه قزدر فرشته
مزین صاکنه طاوس جان دور نه جان در اولکه محبوب جهاندر

نیجه شهر اول که آرامگاه جاندور　　کنار سبزه زار و بوستاندور

نزهه مدح ایتدیم اول نیزین مقامی　　که انکا دار السلام ایدیور سلامی

مزین هر طرف پر مرغزاری　　قیلور هر گلشنده مرغ زاری

خصوصا اریب دریای آتمک　　فرح کمی دور روح روانک

ایچی در دوپدولو کعبه لردن　　ملک سیمالری دلکش خوبلردن

ولیکن هر پریسی در جفا کار　　قیلورلر یاری دشمن دشمنی یار

کونکل چون سروی اول نازک دیاری　　الینه ویردک آنونک اختیاری

آدین ازنیق دیرلر اول مقامک　　ثناسین عینی در دار السلامین

چو ورتدوق اول دیار خوشنده مسکن　　که الورعنده لسیونک یری گلشن



بفنبید
بن

بنلجد بغزغاره بغزکند بفزهیند بغند بغنبید بفنبیاناه والحالة المکسورة بفزهیند
م اصلید قوپره اشغه صوره الکلیه ایلیلم دوه یندره ده بلوا اولر

من الفاء في الاصل بفزاخد بفزاره بفزاشد بفنالد بفزحند بفاند
کلکیه یوجله دورنیه ونی جیغزن بولکدن اوکه دیره سلکه

فنی بلند بفزیف بفکند والحالة المضمومة من الفاء في الاصل بفزوشد بفنوده نغنوده
کرنه دنک حیوان اوله برعنه صنه دکلنه عاقل اوله

بفزوزه بغنبره بفنشه بفزاید فزوبدانه فزوبکنذار فزوبرده فزوبهلد
بلیطلنه طوکه صعه آرتا اشغه دوه اشغه قویر اشغه کس اشغه دوه

فزوبیابد فزوبد بفنوده نفاوده الفصل الرابع والعشرون في الکاف المفتوحة بکاهد بکاره
اشغه طله اشغه الب فکاره سویلیه فکاره سویلیه اکتسه اکن اکه

بکالد بکالد دیوده بکامد بکامد بکاید کمان بدید بکاوده بکاوبهد
بصه ارزولیه اصلیه جاع ایده جاع وره پرسوره دپره

بکاوه بکنذ باده ده بکفد بکاونذ بکمد بکفد بکند بکفد
اغی چکه دون یره م اکله چتلیه ایلیه کوپره

بکده بکنده بکند والحالة المکسورة من الکاف في الاصل بکبره بکازید بکذیاند
الکرنه بسه قزه دوه اغلیه اغله

بکذیده بکزوه بکریبد بکراسد بکزاید بکراشد بکراشد بکراشد
یجه اننه میل ایلیه صللیه م چاره ین اوله الدیجه اوله کوکه اوله اوغلیه

بکزاشد بکزاند کوه بکند کوه بکند کروبنده والحالة المضمومة من الکاف في الاصل بکزاند بکاید
م اغز اوله دلوده جمع ایلیه اوجن دده ره میل ایلیه دیوره

بکزانه بکذانه بکیداره بکزاره بکشاید بکاره کمان بیده بکاند بکزاده
سیلکه ادیه ترک ایلیه اودیم اچ صدده شبهه ایلیه م عیش ایلیه

بکاره
صالح ایلیه

بگرانه بگزیند بگزاند بگراید بگسلد بگذرده گزیر بکنند بگسترده

گم بگیند گم بشوده گوش بداده بگوشند بگوازده گوانه بکنند بگوید بگوبانند

بگنجد بگولد بگمیزد بگوزده الفصل الخامس والعشرون في اللام المفتوحة بلایید

بلاوه لابه بکنند بلاغزد لاغر بشوده بلافد بلافد بلایند بلاند بلایید

بلرزد بلغزد بلنگد بلنده بلنجد لگد بزند والحاء المكسورة من اللام بلیسید

والحاء المضمومة من اللام في الاصل بلوخد بلوغاند بلوشد بلوشاند الفصل السادس

والعشرون في الميم في الاصل بمالد بمانند بمکد بمزد بمجد

بمشد بمخد بمنشد منش بکرده والحاء المكسورة من الميم بمیراند بمیراند بمیید

والحاء المضمومة من الميم في الاصل بمویید بموید بمولد فرو بکنند بمیجد بمیجاند

بمولد بمنکد مزه بدهد الفصل السابع والعشرون في النون المفتوحة بنازد بنازد

بنالد بنامد بنهاده بنهاده نماز بکزارده ننگ بدارد بنغوفد بنوید

بجوید

نوید بدهد بنوحد نوحه بکند بنژمد بنخند بنفرنید نفرین بکند والحالة المکسورة

من النون فی الاصل بنکاهند نکاه بکند نبکارد بنهد نکاه بدارد ببارد

بنتابد بنشاند بناله بنشیند والحالة المضمومة من النون بنوازد بنماید

بنوشد بنوزد بنوند بنورند بنهند بنهیاند الفصل الثامن والعشرة

فی الواو المفتوحة الحالة وابیلد والخندد بوافند والبداله وبکند

واناکه وابیاید بواره ودخنه وربدارد بوزند ودیکند ودنشند

بوند بومد بوشاره والحالة المکسورة من الواو بوزد ویرانه بکند بورد

ویزه بنوه بوبنید بوبیاند والحالة المضمومة من الواو بوزولد بوزولاند بوشند

وضو بنباده بهوانسد بنجارد بنجد بجد بهستند بهوس بکند والحالة المکسورة

من الهاء بهرالسد بهرابکند بهیالد بهلد بهلاند والحالة المضمومة من الهاء بهشد

هش بدارد بهوشد بهوشاند الفصل التاسع والعشرون فی الیاء المفتوحة بیابد بیاید

بیارسد بیارد باری بدهد بیارد بیاوه یاوه بکند بیخد بنخند وللحال المکسورة

من الیاء بیکد بیکاند بیکاند بیکسوند بیکسد بیکده وللحال المضمومة من الیاء

بیوید بیوزد بیوخد بیوشد النوع الثانی فی جمع المضارع المفتوحة الحال بیایند

بیاوردند بیارانید بیامیزند بیاویزند بیاموزند بیاغالند بیاغازند

بیاغوشند بیاکوشند بیاغشند بیازند بیازند بیازند بیالایند

بیالایند بیاولازند بیاولانند بیالاهند بیامیخند بیامیزند بیازمایند

بیاشانید بیاشانید بیالکند بانکنده بیاسایند بیارمند بیازلانند

بیازلازند بیازرهلانند ادوغ بکنند اسابکنند اهنگ بکنند بیاهنکند اباهان بکنید

النوع الثالث فی مخاطب المضارع بیاوزی بیامرزی بیاهی بیاوری بیارلبا

بیامیزی بیاویزی بیاموزی بیاغالی بیاغازی بیاغوشی بیاکوشی

بیاغشی بیازی بیازی بیالایی بیاولازی بیاولنی

بیاکا

كاژه كاژه كاس كاس كاسه سپه كاسموره كاسنى كاسه كاسه لند كاشى كاستى

وكاشك وكاشكى كاشانه كاشانه كاغذ كاغد كاغد كاغذ كاف كاف كالغو

كاوز كاكل كاكى كاكا كاكل كالا وكاله كالبد كالفد كالك كالك

كالك كالم كالنك كالوج كالوش وكالوه وكاليو كاله وكاليار كانم كام

كام كام كامران كامل كاموس كامه كان كان كانام كانام

كانون كانون اول كانون ثانى كاو كاو كاو كاوك كاويان كاوشنى

كاوهم كاوودنى كاوسنى كاورس كاورسى كاورنك وكاوسار كاويان كاو

كاوره كاوچك كاه كاه كاه كاهدان كاهربا كاهكاه كاهكل

كاهكيو كاهل كاهو كاهه كب كب كباب كبان كبد كبر كبر كبر

كبران كبره كبى كبست كبستن وكبسو كبك كبك درى كبوتره كبو كبوتر

كبود كبود بام كبود چشم كبوده كبوده كبوده وكبودى كبوك كبه كبيا كبيا

کده کن کنجیلکان کنج کنول کنج کنبار کنزان ولنبوان کنره کنره کنده

کده بزه بنزه ولنته کنفال ولنفال وبنفال لجره ولجار لجام کد کدخدا

کدا ولدایه کدایان کدبانو کدک کدو کده کدیور کدیور کده

کره کرز کز کران کران کرانه کوبنی وکوبایه وکوبو کوج

کوچ کوج کوخنو کوه کوه کوهان کوهر کوهر کوهن کوه‌نند کوفنا

کوفانه ولوفته کفون کوهون کوزه کرزمان کوزنه کوزه کوتیب کوشتان

کوشی کوک کوفتی کوکی کوکنار وکوکان کوکرز کوکسی کوم اکی کوکم

کوم وکوما کومایه کومایوان بوماکوم کوماکاه کومه کومبله کوتا کوخ

کرنجو کرزوا کوروز کوته وکوده کوربا کره کره کره کرمان

کروناپه کرپه کن کن کرنه کرنه کنپه کنه کزار کزاغند

کداکنکبین کردوه کردیا کرده ولکدم کرز کرم کرنی کرنه

اوسته اورتلی فارسی

قیرضوا اورتی یعنی عرق

کژنه کوژنه کس کسپه کسبان کسن کسنه کشی کشی کپاور کشت

کشته کشتیناه کشذاکن کشف کشف کشکل کشکل کشکاو کشکنیز وکشکینه

کشی کشی کشنک کشنک کف کف کفا کفه وکفتا وکفته

کفتار کفچیز کفلجیار کفنی کفشتاک کفشتر کفل کفه کفه کفلوک کفلیز

کل کلابه وکلاوه وکلام کلانه کلات کلانه کلانجوو کلاژه وکلاچ

کلاشی کلاهه کلان کلته کلفت کلم کلندر کلو کلوبند وکلوبند

کلونه کلوکیر کلیته کلیب کلنک کم کما کما کماشی

کمال کمانه کمان کشیمان وکمان رستم وکمان بام کمانچه کماندان کمان کروهه

وکمان کلته کمانه کمر کمر کمر کمرسار کمرساز کمرناز کمل کمند

کمی کمین کناج وکناج کنار کنار کنارکن کنارکن کناغ کنام کنب کنارنک

بعقلوادم اکوقونی یرنیسی

کنج وکنجینه کنج شایگان کنجور کنجینه کند کنداور کنداور کندزونی

خزینه دار سیل قوخجیر بهادر مشکل یره اولان

کنده لاش کندم کندموا کندنا کندو کندو کندوال کندوخانه کنن کندوك

وکندوده کندموه کندکر کون کنك کنالکند کنو وکنور کنده انه کنده

کنیز وکنیزك کین کد کو کو لوتلان لوده لوون کووه کوره کوره

کوز کوزه کوزه کوزینه کول کوپز کوپز کوشن که کهدان کهیل

کهکشان کهنادر کهواده کی کی کیا کیانه کیپه کیجور کیك

کیك کیکاوس کیکلیج کیمخت کیوان کیوان کیودر کیومرث کیوس کیهان

والكاف المكسورة الحركة

کب کت کشی کوا کوا کواد کواز

کواز کدام کراچ کراز کرانه کرانکوش کرانی کرانی کربابی

کرباسو کرباسو کرته کرته کرداله کردار کردار کرداکرد کردبار کردك

کردکان کردکار کرده کوه کردیز کردشم کرفت کرفته کرفتار کرده

کرو کرو وکرزکان کرزند کره کره کره کرپاس کریب

کرین وکریغ کدیوه کشتکار وکشاورز کشتی کشتزار کشتکاری کشک

کشمش کشنیز کشواد کشور کلبحق کلان کلچ کالچ کلنج کالازه

کلنج کلنو کلک کلاک وکلکوب کله کلا کلیم کمسان کناز

کلک کوار که کبک کبهر کبهت وکیمین کیمین

کباه کیا کیاه کیا کیاغا کیاغی کیاه کیانش کیب

کیب لیسا کیبو کیت کیتی لیتی کیتی اداي کیج کیج کیج

کر کیرکیس بزقلد کسیت کیسان کیسه کیسو کیسوبند کیشی کیشی کشنت

کبنی کیغی کیف کیغی بتقوه کیغ کیفر کیلیج وکیلین کیلین کیم کیغ

کیمیا کین وکینه کینه ور وکینه‌ور کینو کیوه کیوه کیهان

والکاف المضمومة الحرکة:

لبنه لبنا کرتج کجه کجا کجایی کجلول

کج وکوچ کداخ کداي کدیوران کدار کدار کدار کدار

قنفذ قنفس بکرنسه ارکک طوکز

کداک کواز کدرکان کوین کوبه کوته کوته کوه

کوچه کوجه کوه پا کوزه کوسق کوسنه کوفته کوکان کوکل کولکان

کوم کوم کوم کوکج کوکج خانه کوزک وکلنک کروره کرویه

کرویه کرده کرنجه کزان کزاینی کرژم کزند کزند لزنه

کزژ کزیر کزینه کسی کستی کسنه وکسنج کسک کسون

Catus کشنی کشنی وکشن پز (Caper) کشنه کشنه کاه کشنی کشفن وکشفنه

کعیب کفته وکفتار کفت وکوبه کفجلیز کلغزه کلک کل کلاب

کلال کلاله کلاله کلاه وکله وکلبه کلبه کلخان کلزار

وکلشن کل سوری کلغونه وکلگونه وکلرنک کلکشت کلنار کلنار کلنک

کلوچ وکلیچه کلیچی کلوخ کلوخ انداز کلونه کلوله کلوله کم

کماف کمان : کماه کمین کمیفوان کن - وکون کنا کنار

كناه كناهكار كنبد كنج كنجد كنده كنده كنجى وكنجال

وكناله كنجشك كنج كنجه كنجينه كندر كندروج وكندر وكندروه

كنكار كنبذر كنج كلنج اپنج كنشى كنش كنشمه كنك كناك بقيدش

كناره كناره كنور وكندول كنور كناره كنعن كو كو اره

لولو لولو لواب لورشى لوارنه لوارنه لواره لواز وكوتا كواز

بنش قفم

لواش لواره لوازشى كواه كوپاه كوپاله كوباله لوبك

صحرا وارسل

كوپال كوپتى كوتاه كوتواه كوچ كوپار كوچار كوچاه كوچه

كوچك وكوچلك ولوحك كوچ كوداب كعوبان كعوجان

اوغلان [illegible] كوزنه لور لور كورستان كورلين [illegible] كوموشى كوره

اوغلان قوزى [illegible] كوز [illegible] كوز بشت كوز چهره كوننه كوزر

قولوز

كوز [illegible] كوزه آبى كوزه كش [illegible] كوزكيره كوزن

برهق بره‌جى بره‌جى [illegible] صفنى كيك

کوزوره کوس کوسه کوساله کوسپند وکوسفند کوش کوشش کوشاب

کوشاب کوشالك کوشه کوشنبی کوش خبه وکوش ماهی کوشش

کوش الای کوشك کوشوار وکوشوار کوشه نشین کوغ کوف

کوك کوکه کوکوره کوکنار کوکه کولاخ کوله کوم کوهش

کون وکونه کوناگون کونس [illegible] کوهر

کوهرکاولی کوهسار [illegible] وکوهستان [illegible] کوی

کوی کوپا وکوپال کوپچه [illegible] کپنه

کهنه کنیه **الفصل الخامس والعشرون في اللام المفتوحة الحركة** لاب لابه لاخ لاخشه

ولاتوش لاد لاده لادن لاروله لاش لاغ لاغر لاغری

لاف لاك لاکه لاله ولاوك [illegible] کلتراش

لاجه ولاکشه لال لالا لالك لاله لاله رتنه ولاله کوهی

تمام

جبن صبت دیجی انبشلق سبه لرند بجقی ایت اردی قصرکوکلک قنیغ بنیغی دکز کناره

لام لاماج لامانی لانه لای لای لاینی لب لب لب

بلک قفتان امکدشی قلیج وانیه وشه ارسلان اودمعا ارنت جنبک اولنه متری تنده بایه تیغیک تنده بایه بایه جوقا بیجی انیله بصمق

لباجه لباج لبده لدم لدم لدم لدم لته لته لتنیر لج

حصر قمشه درک بعض بعینی براز لعیجق ارشته کوجک قحلو بجون

لخ ولوخ لخنغ لخنغ لخنغ چوماق لخج لخاق ولغزلن لخته لخلخه

درم دنرنجه بورک جرجه چشت اوینا قلک اوده ق اچنق واولیه

لوزه لوزلن لسبی لشاک لشاک برده لعین لعج لغنج لک ولکیک

کوجک لکه اوین ارکشنک عیبی دنیه شلغم صحورن اوجق اکشمعق ادیت کلنی بوبلجه بلک دیل

لک لکا لکام لکانه لکذ لکث لکن لکع لکنا بلک و بوبرمک

اجلوج لتن بحوز لمه بدبشه طشره چکمک ناز ره یورمک تکیب رتیه اغمق ابیدمن اغسنی باده ق وزه بادم حلوا

لکیس لینه لنج لنجه لنذ لنک لنکاه لنکاه لوز لوزینه

اوغمق اشتر ودی دوا روس عورت قزن بیتشکن تعلیقه لوتنک برنی صفرلر

لوس لوند لوندره لوید لویشه ولواش والّلام المکسورة فی الحرکة

ولانت حق طاغ اولدر قنده اشنه ق ابده کمم بلذر خوروقیلی جاله لرکه ایلیک یزده عونته

لبناه لغس لکاه لکاش لکام لنک لیذ لبنغ لیغ لبتو بدرجه

بلتقلنجی ایلنجه اجمع بدببک شفق اولدکه بق بجای بعضی صوجبای ایشه بدرید

لیو لیمون واللام المضموم فی الحرکة لک لک لک لغنغ ایکی طشره سی

قبا بوکرلوجه بتابتن بتاره الدجه انحر ایکدع شده بلجق باجقلو صو صیغمه اچه ابله وایغی لیکک انته تعالی اعیده

لو لوبیا لوجه لوسا لوشا لوشا لوشا لوخ لوکه لولو لولو بدرک

چشم لوس

لوله لوله چشمه الفصل السادس والعشرة فی المیم المفتوح الحرکة مابت مابون مابونا

جی بوبها

ماچ ماز ماجج ماغ ماخ ماجی ماه ماه اندر ماده ماده باج

مار مارلن مارا مارانغند مارافج ماربوه مارقشنشا

مارکوزه مارماهی ماری ماز مازر مازه مازباری

وبازبانه ماسرح ماشتاوه ماسرماه ماسبنه ماسوره مال

مال ماش ماشو وماشعب ماشه ماغ ماکول ماکوله ماکیاه

ماه مال مالامال مالدار مالش ماکشاک مالوس ماله ماله مالنی

ماچ مان مان مان ماج مانا مانشا ماند مانی ماه

ماهتاب ماهچه ماهیچه ماهیام ماهنکانه وماهسکانه ماهه ماهی

ماهیانه ماهی‌خور ماهی زهره ماهی‌شنج ماهی‌کول مای مایه مایه

مایه مایه مایه مایدار مبال وماملا مبرز مبین مبناه مناره

مجا . مجاسح مخیده مدنک مدکش مدهوش مر مر مر وا با

جنک سفل دبرچ کلیده‌شی دمرنل دلودسی مست ملک صفتی اوران

19

[illegible]

چچک [illegible] زنبیل خانه انبار [illegible]

واز وورزه واغر واغه وجاه وجو وخ وخ

رنجه رنده کوزبکی یدالله یعنی ید اقلیم اوچ بکی چمن زار اقلیم

وخشم وکه ووداه ووح ۷ وومل ورنه باه ورزباه ورز ورزا وکه ووم

لطف قید قابد مملکت اوچی پهلو یا اشدیه صدفه [illegible] مرجم ارجم تولیفی ادجولی

وزبوح وزبرم ورزغن ورزلوش وورنجون ورزنکوش

نیشه یمین [illegible] اورلمش صیچ ایدفاه الدوم ایدفاه انکچون

وسالار ووسالار [illegible] وغوا وخول وول وعروا وورا

[illegible] ابدوبلمز مسجد اچه کلید [illegible] دانلو

ذاک مذال ورکت فذلک وذه فعدار ذاکو

ندهه اوینج سرخوش کلکره مش اسر یکمن [illegible] حلوا کره یغ یعنی تره یاغ قوبه لیکادوسی باجی

ویده مسبح مسبح منکاره مسکاره مسخنه ماک مشک مغ ذبک

الک بیین [illegible] قصد ارلنمش [illegible] اوغلان [illegible] اصیله اتا

مناک مغر مغز مغز مغزا مغلاک معنیده مفنده ملک ام ماک ماک ملک

[illegible] کزیلک ملامت [illegible] [illegible] جایکه

ملس ملوک ملکوک ملکیب ملازه ملاح بلاله ملده ملها

[illegible] من بنمی [illegible] منجیلیق [illegible] ابس یعنی صاحب

ملول من منح مناو منجک منجیوح منخ منجره مینه منده

[illegible] بروق [illegible] قونق قونقاقیه

منشور منحح منبور منزل منزله منزلکاه منش

منش منش منش کشتی منک منور منیوش

اولولق کوکل خوشلق [illegible] کوکل [illegible] قار دوبه دکملک

مبهی ... ميوز ملون [illegible]

مبان ... مس ... زاج زاج ... مثال [illegible]

مقل مغيار مغيار ... مطران مطران [illegible]

شفقت ... تننه ... اولولج ... اولدرقلعه ... اولورق ... اولعه ... اوراقی

... ... مدّان مدّان ... وملكی ... ملعقه [illegible]

قدنقا ... شفقله ... كوزكونك

... مهان ... مهان ... مدكاني ومدكان مدجان مدبان [illegible]

اورته ... چغ اورته ... شق ... مصلبجی ... كلتك ... السرج ... چدپه

ميان ... ميان بند ... مبابخ ... مستق ... منخ ... منخ ... ملد

صعدبالی ... ديوانبكی ... توقلی ... قوبيون

ميجو ... ميجو ... ميزه ... ميزبان ... مير ... ميدواد ... ميداو ... ميخوره

طعام ... طبلع ... بناده ... تالوداد ... تيد ... Caligo.

ميغ ... منغال ... ميغ ... ميلاوه ... منا ... منانان ... مينو ... ومينه ... ميو ... ترنك

بلمه ... بستلو ... سرمشق ... ابلك ... اوكجه ... اولمق ... الجقلق كدنك

مبوه ... مبوه دار ... ... مداوا ... مدارا ... مدارا

والميم المضمومة في الحركة

بدام ... ابك بيجكوه ... اورته يايه اتی ... صام ... الدن ... المشی

مدام ... مرام ... مدام ... مدار ... مدار ... مدام ... كوكلده ... مدنك ... مدتر

... مرتو ... مرار ... مرحول ... مرواريد ... ورنكلوسی ... مرتو ... مرود ... مرنه

قورش ... حرقد ... ادره كای ... بغتستان ... قوزچاچ ... اجق ... جمع ابدیج قولینی ... كوه ... ارغاه

سست یکجی ... قلعه ... بیله
نژه نژه‌گان پیرون ... نشست مستمند ملمان مثق منانال ومنه

کلمه‌لی انب الله ... ارمد بنیجه ... فیلیجه ... قرنداش ... اقفعی والیرنی
مشک مشک مشلوبه مغ مغ مغ مرموغ مغ بچه مغلاک مغلاک

کدره چکجی سیجی بال اروسیه عالم وحاکم ... اوجلیشی ... روشنجی ... ناسه مرسی
مکاری ملی منخ موبد موبد مولکا مور مورچه موربانه مولد

بدبخت اوک بوجنه ... مسقالک ... ... اوانه علیه صیجی ... بیجی
مورشن مورن موزه یالابن موزار مولیبی مویسیجه موستعاد موسی ...

الکلمه معشوقه وشمع صیجی ... صفوصفب ... بیجنه
مول مول موم مونگ مویناو موکینه مویه ... ... کاغذ ...

صرف بینی علت ... ازده نبی
نا ناب ناب ناب ناب بدیه

الفصل السابع والعشرة في النون المفتوحة الحركة

نموز سیز ... اشنزلوند بلورسز ساده ... گوزسیز ... کوکنار ... جنک حرب درنق
ناپاک ناپاک نابکار ناپیدا نابیو نابین ناج ونارد ناچخ ناخن

درنق کسجک ... کوزه اولان ... اوروبه ... انار ... نادره ... نادلق
ناخن بر ناخنه چشم ناخن ناد ناداد نار ناریوسن نار ناردبا نارستان

هندستان قوزی ... نورنج ... نازلغوره
نارجیل ناود ... ... نارنج وناز ونازان

بوز بجعدی یقفوگوکجک المحجب بروزوجحمز وردسی قشلق وقین ... خوزبار تره‌انجه
نازبالش نازل نازنینی نانسره ناشنا ناشنا ناتکیبا ناشی ناغ

ناغورتی صوبه طلمع ... کوبک صکلیوب مشربه ... مشک
ناغورتی ناف ونافه نافجام نافور ناک ناک ناکام ناکاه

... اکسوزن

ناکرویده ناکس ناگوار ناله نالان نالش ونال نام نامدار نامدار ونامی

نامزد ناموس نامه نان نانبا ونانوا نان خورش ونانوشیده ناخواه ناو

وناودان وناوه ناوساز ناور ناوک ناوک ناپاره ناوک ناهمتا نامید

نای ناب نایژه نایژه زوبین نایژه نیره نیرو نیرو نیره نیاره

نیاره نبیل صبحا نخ نخ نخ نخجیر نخجیر نخجیر نخجیروان نخل

نغلش ..

نخله نخل ونخجیر نر نره نرگس نرمان نرم ...

نرم نره نسرین نسو نسو نسیم نستر

نسر طایر نسر ... نسرین نسرین نیستی نسیج نسیم نستن ونشیب نشکن

قوز

نشرم نشوه نشیب نشیمن نشیمن نطع نطع نغمه نفت نغل نفلبت

نغلبند

نعلساز ونعل تراش نغره نغر نغز نفت نفط نفاح نفاق نماز

نمازبامداد نمازپیشین نمازدیگر نمازشام نمازخفتن نمازگذار نمازگاه نمد نمدچه

نمدزین نمدار ونمکین ونمناک نمک نمکدار ونمکین نمکزار ونمکسار نمکشت

نمکسود ونمکینی ننگ ننگین نو نو نوا نوازش

نواخته نواده نوار نوال نوان نوان نوایین نواوه ونوایه

ونوبه نوحه نوخاسته نورد نور نورده نورد نوروز نوند نوند

نوکی ونوک نوکوه نونهیز نونشه نوید نوید نوید بوید نوبین

نوبین نه نهاد نهان نهاری نهاز نهال نهالی ونهالی نهالکوش

نهیب نهاخ نهاز نهنگ نی تخته نیان نیسان نیستی نیفه نیفه

والنون المكسورة الحركة

نثار نژاد نژاد نژاد نژم نژم نژمند

نژند نژند نژند نیش نیک نشان نشخوار ونشخواره نشک

نشکرده نشیب نشیمن نشتکاه نقاب نقاب نکار نکار نکارکر

نکاک نکاه نکاه نکهبان ونکهبان ونکهدار نکهداشت

سعادتلو مجلس نقره باغی قناعت گلستان خاک حقیقت بزنخ جوی سنه غیغین قیرکه ابه نهایت باغ زار خون سستلک کهنه

نگاران نگین نگین ساو نگیسا نگل نه نهال نهان نهانخانه

ستر بیاز تکرار ده بیعه یا زاینده یا یا بسه فیل ندبه حاجت کا چیلی فیل ویتنی حیرانی

نهانی نی نی نیا نیار نیاه نیاز نیازمند نیام نیابتی

خاص بافوق داشتان حاده دیلق حیله و مکر ابهبو لا لغیه اصل صدرت تقویت قوتلو دخی

نیرنج نیرنج نیرنگ نیرنگ نیرنگ نیرو نیرومند نیز

سکو یولدز یوخ اولماق اعف اردکنی فی نثر ازده شی الماس

نیزه نبیسه نبیسه تذکره نبشتن نبشته نبشتن نبشته

سبس تولق ایو دولتلو ابو صنیج ایولک چوبن

نیشو ونیشتی نیک ونیکو نیک نامی نیکخواه نیکاک نینی

مصراعی اولادولکدر کر صوده تحکیک دیورر رحم روفیده یمیده بدم نسنه عملکت زال کزین

نیب نیلوفر نیم بدم نیم بدستی نیم برشته نیمه ونیمه نیمروز

اوبلو دنیق اورته یاشلو اکسی بابه جوزه پهلوان

نیمروز نیمزال ونیمساک نیمسوخته ونیم سوخته نیم لنک نیمور نبوده

والنون المضمومة الحركة

قرآن اوده اوکلیه انخی جوربه سایرنقی

نبی نخشی نخستین نخف نس نو

قرغو دریک بن اولدیر کافرلو ندهیبی کافرلو عادتی تر و صغر تربیین که تعار فدوبلی

نغک نغنک ونغول نغوشا نغوشاك تنغوشاك نغوشای تنای

صنق زنکلو بتثنی اشغه ایرهم چتنه دوکن

نغام نکونبار ونکوهر نکوه ونکوهش نغوار ونغونه نغزبه

نموبه نوا نوارش نوارخ نوازهم نوازه نوازر نوازد

کزه بلمز پروه اویدر علم مولتعیدن اغسنیتی اوطنمه کوکل خوشی ایلمه قرا اوغلان بودرم یعنی ایبی ابولوبلم

نوازها نوازده نوال نوازش نواله نوبه نوخ ونوژ نوز

نون نوش نوشا نوژ نوشته نوفه نوگاه نوه نوده نغز نه

نهم نه بیک نهفت نهفته نهفتن بنوش **الفصل الثامن والعشرون في الواو المفتوح الحركة**

وه و وا وا وارها وا بستی واخ واخ واجی ولاد

وارنج وارج وداله وار وار وار واریش واریش ها

وارپن واروه واروج واروج وواروه وواشکونه واریج

واشامه واش والکوی والا والا والا والاد والاج واله

وام وام واندار واند والهه وای وایه وایه وشبت

وج وغل وجی وحشور وفشی ور ور وراز

وراغ ورتاج ورتاج وربخ ورفش وورزش

ورواشه وروارشتی ورواله وورونج وونده ورحا

ورده ورز ورزيله ورزكر ورستاج ورسيج ورش

وورشاه ورغ ورفاج وركاه وركار وردگاه وركوشى ورنا

ورنا ورند ورانداز ورشع وروارح ورهم وريب

وزيب وزخ وزغ ووشك وزغ وزنك وشتك وشتاه

وشتكه وستى وسمه وشن ووفنش وشم وعبس وعنش

وفره وفيه ونا وشك ووغشك ونبذه وى وبدا

وچى ولك ويك والواو المكسورة الحركة وشه ويد ووبدا

وبر ويرلن وبرى ويژه دوشه ويك والواو المضمومة الحركة

وسمه وشمه وشده وشنا وشاق وشاق الفصل التاسع

والعشرة في الهاء المفتوحة الحركة وهاج هار هات هاز هاك هاله

هام هامان هاماوين همال وهمال هامعن هاموج هاوه

23

هونردستين باش اورتمه دوغرتمه اون سكزبيك اون سكزنجى بنجه ايلم

هاون دسته هاوك هيچ هژده هژدهم وهيچ هيچ هزار هديه هديه ارمغان هده

قوقو اوبق البتة اقليم قوارسزوفاسد مدينه ملاكيس الكلم

هراس وهراك وهراى هراسم هرانيه هرج هرجايى هرجه هرزه

بني بشى ايشى اول اوندره لكافتنده هشيارلر بيمزسز بيمزسنده بچه هرنى هرقنغى هرقنغى هرقنغى هر نه هركيمه

هرزه هرزنفدك هرزه هرزكوه هركارد هركجا هركه هركوا هركلا

هركرالكا بيمارستان هوس كيم بيك بيكار بيكار بيك قرنق اولان كيمه

هركس هردانه هربسه هرآمدان هزار هزاران هزاردلرهزار هزارخانه

بلبل اول پهلوان كوبيك كنيه جداب وره الدوطعرو الدومغرور نفقه وخرج وار وارلق بوز بيكنجى

هزاردستان هزاره هزارم بكنجه هزاك هزره وهزره هزينه هست هستى هستى

سكز سكسن سكسن بيك سكزيوز سكزيوزبيك سكز سكز سكزنجى

هشت هشتاد هشتادهزار هشتصد هشتصدهزار هشتگان هشتم وهشتمين

سكزبوز هشت بهشت قلبه بره يتمش يتمش بيك عاشورا ايتمه اون يدى بيك يدى يوز

هشتين هشتى هشتو هشيلي هفت هفتاد هفتادهزار هفتده هفتدهزار هفتصد

يدى يوزبيك يدى شر يدى شر يدنجى يدى بر يدى يلدزى يدى كونه

هفتصدهزار هفتگان هفتگانه هفتم هفتمين هفت پل هفتورنك وهفت اورنك هفته

يديلو طلو دلبچى اغو دوقيل بادى بله هميشه ايچى انجليق عماه اوله

هفتگانه هك هلاهل هلاهور هلنه هلم همان همان همانه وهمال

برابر بلكرتى بودتى بوله انجلى بتقدسى اوده ونى شنوه بجنوق

هم نيم هماورد همان همچاي همچون همچنان همچاك همخانه همداستان همدامك

همدم وهمدستى همدمى همراه همراز همراه همزد همسال همسايه همسايكان

ايشى ويولداشى هم صحبت يولداشى رازداشى بلطمنى بولنورسنوزبانى بيلدزى قولكى قوكنتنولو

همسایه همر همره همشکم همشو همشیره همعهد هم قد همکاسه همکنان همکی همگی

هملختوز همنام همنسب همین هموار همواره همی بود همیر همی همیدون همن

همین هنجار هنجاره هندام هنک هنگام هنگامه هنگفت هوا هوا هوامرج

هول هولناک هویدا هویدا هوازه هیجا هیچ هیکل هیکل هیله هینا

هیون **والهاء المکسورة فی الحرکة** هرب هر هراسان هراس هراش هرز هیشه هیشوار

وهبار هبان هند وهندوستان هندوانه هنید وهنیا هیوه هیدبه هیز هیکدم

وهیه هیستان هیی هیی **والهاء المضمومة فی الحرکة** هما هرز هرمز هاله هرنیه هشت

همای وهمایان همایون هر هنک هور هوسنی هوش هلوسنی هولش هوشنا هوشمند

هویدا

الفصل العشرون فی الیاء المفتوحة الحرکة

یاب یابان یابانی یار یارادار یارکار یار

یار یمار یارا یارا یاران یارغو یارغوجی یاره یاره یاره یاره یارکه

یاز یاز یازنج یازان یازده یازدهم یازه یاسا یاساق یاسمن

یاوز یاخون یال وبال بال یالغ یام یاور یاوری یاوه یاوه‌لوی

ین ییان ییابان ییبلوت یخ یخدان یخچ یخچه یخچین یخش گلی

یرغو یرلغ ویرلیغ یزدان یزك یشم یشتم یشنم یسنم یعقوب

یغاف یکنز یاکان یل یلدا یلمد یلد یام یمن

یلك **والیاء المکسورة فی الحرکة** ایل یلگان یلکان یلگانه یگانه

یکایك یکبار یکتی یکتزکی یکجند یکجندبار یکره یازده یکمان

یلان یکر ویکرد یکنو یکسون یك‌شنبه یاکی یاری یك دیم

یك رح یك مصاف **والیاء المضمومة فی الحرکة** یوسف یمن یوید یوز

یوز یوغ یون ویونه یوزه یوفه **خاتمة الکتاب در ترتیب معانی حروف زائدات**

والظروف والعدد والجرو والوقوف الدر بازیده حروف ندا برین ایا در برسی اا ایاد جن تجیبا ندا

برین آه زبرین ایا **امثلة للمناداة فی المباحات** ای بخشاینده بخشاینده کان واد ونجس ارزومند ان

ابا ابر کجبا که ابر کیجه ای جه ده ای اوزیجبا اوزیجه

ای بزم (?) انلیلرک اورتیجی ، وای مجلوبلرک صوچن باغشلیجی ، ای فقیرلرک مالی ، وای مخلصلرک صیغنجغی ، وای ضعیفلرک قوتی ویریجی ، همه مؤمنلری

ای ستار عیوب کاران ، وی غفار کناه کاران ، ای مایهٔ مفلسان ، وی ملجاء مخلصان ، وی مقوی ضعیفان ، همه مؤمنان را

در دنیا و آخرت ، مغفرت رضای خود کوکن ، آمین یا رب العالمین والمناداة المظهر منها الهی قادرا پروردکارا ،

کریما منعما آمرزکارا ، چه باشد پادشاه پادشاهان ، اکر رحمت کنی مشتی کدا را ، والمثلة الثناء مع التعجب نظما ونثرا

چنان باشد حقیقی خود را ، از غایت شناخت وتنزیل نیست ، کسی وا در نهایت توقف چنان ببیند که اکر صد سال ملاقات

یکبار دیکر شود بر نیکو ، ناکاه ببیند که از سر لطف وکرم جانب او التفاتی نموده است ، وبه کلبهٔ احزان او نزول

فرموده بلا اختیار ، از جای بر جهد وبلفظ آیا ندا میکند ، یعنی ای عجبا ویا چنان باشد بجزی سبحانک ملاقات

پس از خوف ومغلوب ایامی کوید منظوم آنها که خاک را بنظر کیمیا کنند ، آیا بود که کوشهٔ چشمی بما کنند ، الف ساکن آخر

جان کبی کرا اولنشجیه ، اکی معنی در کورر اندا ، برسی او در برسی ندا ، امر مودهٔ در بیاور با ، هم ندا در شها

الف محذوف اولسه نونلن آن ، اسم جمع اولور آنی چون یاران ، جمله بنده که مثال یقین ، ازبو ایکی اولنه آنی سقی

لفظاسی اولدی رابط الاخبار ، دایم اثبات ونفیلر بقرار امثلة الادات من الالف المفتوحة

از ازمن ازما ازتو ازشما ازین ازینها ازان ازانها ازینی

دن بندن بزدن سندن سزدن بوندن بونلردن اندن انلردن بوندنی

بنم بزم سنک سزک بنم بنم بزم سنک سزک

ازان من ازان ما ازان تو ازان شما ازان من آن من آن ما آن تو آن شما

بوندندر بونلردندر انلردندر بوننکدر بونلرککدر انککدر

ازینست ازینهاست ازانهاست ازان اینست ازان اینهاست ازان اوست

انلرککدر کمک کمکدر بندندر بزدندر سندندر سزدندر اول

ازان انهاست ازان که ازان کیست ازمنست ازماست ازتست ازشماست آن او

انلر انلردر انلردر اول یکا اول یکادر آنده اندهدر اولدر اول ندر

آنها آنند آنهااند آنسو آنسوست آنجا آنجاست آنست آنچیست

بونلر بو کره بو حق بونجوغزم بونجوغزز بونلردر بو یکا بو یکادر

والمکسورة اینان این بار اینک اینکم اینند این سو این سوست

بورده بوردهدر بودر بوکمدر بو قنغسیدر بو حال بو حاللق بو وقت

اینجا اینجاست اینست این کیست این کدامست این حال این حالند این وقت

بو وقتلوح بوکیجه بوکیجه لک بوکون بوکونلک بو ییل بو ییللق بو آی

این وقتنه امشب امشبنه امروز امروزنه امسال امسالینه این ماه

بو آیلق

این ماهنه امثلة الادات من الباء منظوماً حرف با از اضافت چون ، دیلنکر اولا ذات وصفت

اولا شان کو مکان اولا و زمان ، او لدرر و ده که نتیجه بمان ، کر بینی دیده بس بنو بفلان ، بجا ساکم فلان در امکان

بنو بمسجد بهم روم بنماز ، وقت ظهرست وعصر وعرض نیاز ، کیدرم مسجد نماز تمام ، عذر تقصیر جان کدار قلم

امثلة الادات نثراً بمن بما بتو بشما بان بدان بدین باین بفلان بهمه

بزه الی الی بولمه بولی فلان لعویه

انلره بنم اوزریمه بنم اوزرنده بزم اوزریمزه بزم اوزرمزده سنک اوزرکه سنک اوزرکده سزک اوزریکزه سزک اوزرکزده فلانک اوزرینه فلانک اوزرنده هپسنک اوزرینه

بایشان برمن برمن برما برما برتو برتو برشما برشما برفلان برفلان برهمه

هپسنک اوزرنده انلرک اوزرینه انلرک اوزرنده بنم ایچون بزم ایچون سنک ایچون سزک ایچون قموسی ایچون انلر ایچون

برهمه برایشان برایشان برای من برای ما برای تو برای شما برای همه برای ایشان

بندن صکره بزدن صکره سندن صکره سزدن صکره قموسندن صکره انلردن صکره بندن صکره بزدن صکره سندن صکره

بعدمن بعدما بعدتو بعدشما بعدهمه بعدایشان پس ازمن پس ازما پس ازتو

سزدن صکره فلاندن صکره قموسندن صکره انلردن صکره اوتکی اوتکیلر اوتکیدنده

پس ازشما پس ازفلان پس ازهمه پس ازایشان نوع دیگر پی در پی پی در پینه پی در پی

بندن اوک بزدن اوک سندن اوک ایلکی ییل ایلکی ییلکی اوچ ییلکی اوچ ییلقی

پیش ازتو پیش ازما پیش ازمن والمکسورة پارسالینه پارسال پرندوشینه پرندوشی

سزدن اوک فلاندن اوک قموسندن اوک انلردن اوک اوچ ییل اوچ ییلقی

بیش ازشما بیش ازفلان بیش ازهمه بیش ازایشان پیدارسال پیدارسالینه نوع دیگر

بنم سزی بزسز سنسز سزسز فلانسز قموسز انلرسز انسز بونسز اوسز

بلی من بلی ما بلی تو بلی شما بلی فلان بلی همه بلی ایشان بلی آن بلی این بلی او امثله

الادات من التاء نظما حرف تا انتهای غایتچون ، یعنی تعیینی لفظ نهایتچون ، تا تبدیز شنید تبدیده که

تا بجا ماند همه که اولور بیزده کی ، هم کلور تا خطابیچون بایق ، کیمه قیلسه خطاب اولر لایق ، کوره لوسنی بینی دیدندن

هم بینی ابتدا لو شنیدن ، رای ساکن اولسه در سک الکا ، اسم تفضیل حاصل اوله سکا ، کیجه که کمتا اولور مثل

بیاکه کره چو هیپسی بیه ، هم سؤالک جوابی یا ننه ، هم خطانک صوابی یا ننه ، هم بریلکه ده موقر ، هم بربسته مکه زه

امثلة التاء الادات نثرا تا بمن تا بما تا بتو تا بشما تا بهم تا بشان تا بمنست تا بمانست

تا بشماست تا بهمست تا بشانست تا بمنی تا بمانی تا بتویی تا بمنید تا بمایید تا بشمایید

تا بشمایید تا بهمه اید تا بشانید نوع دیگر تا باینی تا بانی تا بدین تا بکی تا بکی بچند و کی

تا بفلان نوع دیگر تو تو یی ترا تراست تو بی تو انی؛ امثلة الجیم الادات فی الجیم نظما و نثرا

چه بدر معنسنه استفهام اولدیغی سؤالدن طلب اعلام امثلة الادات نثرا چند؛ چندین چندان چندنیست

چندانست چرا چرانست بچرایی والمکسوره چه چند چیزی چه چیز چه چیزی

چیست چیزیست چه چیزاست چه چیزیست چگونه چه گونه چه کسست والمضمومه چون

چونی چونم چونیم چونید چون چنین چنان چنین چنانی چنیست چنانست

چو ازمن چو ازما چو ازتو چو ازشما چو ازمه چو ازایشان امثلة الفرق بین الدال نظما

ناسن ه بیلنمه فرقنی اتیلیکیم دالیله ذال٭ بنجسی ممتاز اولورمیتی آنی اهل کمال٭ حرف علت کر اولا ساکن مقدم دال

باقی بینه و بوده کیبی بین معقرا یاذال٭ کر اولورسا ساکن ما قبل انوک حرف صحیح٭ هو بو سوده کیبی دالدر انی مجال

میر محمود یلم فادانی سوزیدر دیدکم سن بن ضماکه کندمدن دوم ای خوبی خصال لیک بودر زمان اچینه کاخوانی

امر من معکوسدر در بفعل و در بقال امثلة الظروف فى الدال در و درمن و ازما و دو

بوندهدر سزدهدر سندهدر بزدهدر بندهدر آنده بونده سزده

درشما درین دران درمنست درماست درتست درشماست درینست

بونکلهدر انلهدر انلهدر فلانلهدر لموقهدر

درانهاست در انهاست در فلانست درمهاست در اینانست نوع دیکر درین کار

بوکتهدر انکاده بو بوکته بونده انده قنده قنغی

درین بار درین درانکار دراین بار درین درانجا درکجا درکیسن

انلکدر قنغیسیدر نندهدر انک قنغیسیدر قنغیجهدر انک قنغیسیدر انلهدر

درکیست درچیست دروآنست در اوست در اوست والمکسورة دی

دونکی دونکی کون دونکی کونکی دونکیجه دونکیلی کیجه کیجه‌نکی دونکی

دیکینه دیروز دیروزینه دی‌شب دی‌شبینه دی دینه والمضمومة دوش

دونکیلی

دوشینه امثلة الادات فى الباء نظما افزاید حرف را بود که اولا اولور معنیسی مضبوط کوره یا بن فلانه را بودم

یا فلان چیزرا بیاوردم بونده مفعول معنیسی ملحوظ حد و روز بن بونی ملفوظ امثلة الادات فى الراء نثرا

شنبه کون یکشنبه کون دوشنبه کون سه شنبه کون چهارشنبه کون پنجشنبه کون

روز شنبه روز یکشنبه روز دوشنبه روز سه شنبه روز چهارشنبه روز پنجشنبه

روز آدینه روزی روزی روزینه امثلة الادات فى الراء من الشین نظما ونثرا

جمعه کون کندزین لی برلی کونلک یعنی بر کونلک

حروفِ شین غایبه دلیل اولدی • کاف تقصغیر چون ذلیل اولدی • آمد ندنی به ازان بیشنس • لقبین کفته اند وصد بیشنس

این غلام اسیر میدر کی منی • وبنی امیر کی غلام اسیر کی منی • شینه او لکی بیت شاهدر • کافه ایکنجی بیت کواهدر

رجب مرحبک برسم برنجی کیجه — آلتی نمان کیجه — جمعه کیجه

شبِ مقصد خورشید روشن کیبدر • چون جبینش ومه پروین کیبدر **اسماء لیالی شریفه** شبِ آدینه شبِ رغایب شبِ معراج

شعبانک اون برنجی کیجه — رمضانک یکرمی یدنجی کیجه — اول بیرام کیجه — عرفه کیجه — بیرام کیجه — عاشورا ایام کیجه

شبِ برات شبِ قدر شبِ جشنِ روزه شبِ عرفه شبِ جشنِ قربان شبِ عاشورا

بیغامبرم طوغدیغی کیجه — کیجه بکیجه — کیجاکی — اچجن — اچجن کلورسن — اچجن کورسن

شبِ مولود شب بشب شبینه **امثلة الکاف المفتوحة** کی کی می آیی کی میروی

اچجن الدرسن اچجن وررسن اچجن اوقورسن اچجن صوررسن اچجن ارشرسن اچجن کسرسن اچجن دکورسن

کی می بری کی میدهی کی میخوانی کی می پرسی کی می رسی کی می بری کی میدوزی

برکمه — برکمنه در — کمه — کمه در — کیمدر

نوع دیکر کس کسی کسی راست **نوع دیکر** که کرا کراست کیست

قنغی — قنغیسی — قنغی یره — قنغی کیدرسن — قنغی — قنغیسی — قنغیسن

نوع دیکر کجا کجایی کجا بودی کجا میروی کدام کدامین کدام ایذا

قنغیسی سن — قنغیسیم — قنغیسی یوز — بن — بز — سن

کدامینی کدامیم کدامیم **امثلة الادوات من الحروف المختلفة فی الفاظ والمعانی** من ما تو

سز — بکا — بزه — سکا — سزه — بنم — بزم — سنی — سزی

شما مرا مارا ترا شمارا منی مایم توی شمایید من **نوع دیکر**

منی مانی تونی شمانی مرانی مارانی ترانی شمارانی **نوع** وکلت

بکا در — بنده — بزده — سنده — سزده — بکاده — بزده — سکاده — سزده

ما راست تراست شماراست اینست ازینست آنست ازانست اوست که آنست

اینست که اینست آنست که اینست اینست که اوست نامیست زمین بومن و باقی همه دوست

امثلة الاداة من النون نام من نام ما نام تو نام شما نام او نام ایشان

نام همه نزد من نزد ما نزد شما نزد فلان نزد او نزد ایشان نزد همه

نوع نه نی نیست **امثلة النهایة نظما ونثرا** دخی یان و یای حرف تنبیه در ، سکا غافل

آگاه اول غافل بولما ، که صوککی اغلیاسن دکل **النهایة نثرا** هست هستم هستیم هستی

هستی هستید هستند **امثلة الفواید الیائیة نظما** یا دی معنیه کلور چوقیفی ، بول جمیعن ضابع امه سعیت

برسی مصدریه ونسبت ، بر استفهامدر بری وحدت ، بری شرطی بری هستندر ، بری خطاب اولدیکن تمیدر ،

یای نسبت چو ملکی مدنی ، یا استفهام چونکه تو کی ، یای وحدت چو کهنه دلوی ، یای شرطیست کو اگر کسمی ، بی فایده دنی

یا تمنی و ما مطلوب اولا ، بو مثال اکنه جواب اولا ، هیچ یا بیستی و توانستی ، همدرا این مثال ثانی

لیک بو یدی معنی چو قیبره ، جمع اولورتعیین التزم یحفه ، کو معنی بولفیه حافظ اولا ، جمل صورتنه حکم نافذ اولا

امثلة الفوائد نظماً بر وصیت دخی ایدرم سکا بن ، اوصم ایسه سی دعا بکا سن ، واره راوچ لفظ کاولنشه اسمه

جان ورمشی کبی اولو جسمه ، بی بان بی کر بی بدلر وار ، دن قلاغلی بونلری زنهار ، کاسم جامد بولاره بولسه وصول

فرع اولماه بیز اولور انی اصول ، کورمثالنی جامده کجیسی ، کوندزه دکشلورا دوکلیجیسی ، کنشیان کبی دخی کنشتان

بولب آب روان اولور روان ، کرمثالی صدور رسک اکر ، بر زکر کفشگر هرر زرکر ، حوذ توبتو مثال دارازمی

علملرسنی
ابن جواب خوش ابدار ازمنی ، که علمدار و تاجدار ست آن ، چون علمدار و باجدار ست آن ، او زیاده رکو رامدی

ایکی عالمده تا اوده سنی اسنی امثلة الفوائد نظماً ستان لفظ ساربله ایدوستیاد ، ممان کوهسار اولدی وخاکسار

کوکده کهستان کوکه کوهسار ، کوکه خاک تستان کوکه خاکسار ، مراه که کرنسبت اضافت اولدا ،

التفات ایدیلیه بغیا بصیر

بونکبی بندنی افادت ایده ، اوبت سادده بو سنی دخی دار ، ده بانی آنی دخی بل قرار

بالاتزی
سبک ساد کبی کلور ایدی بسر فی اسامی الشهور محرّم صفر ربیع الاول ربیع الآخر جمادی الاولی

جمادی الآخر رجب شعبان رمضان شوال ذی القعده ذی الحجه دربیان فصول اربعه

نامهای ماهها بالترتیب بهار تابستان پاییز زمستان آذر حزیران

یاز فصلی یای فصلی کوز فصلی قش فصلی الک ای الک یای ایی

اولک کوز آیی اورته کوز آیی اولک قش آیی اورته یاز آیی اورته یای آیی اورته قش آیی

ایلول کانون اول نیسان بانهد زمان آذر تموز تشرین اول کانون ثانی

صوک یاز آیی صوک یای آیی صوک کوز آیی صوک قش آیی اولک یاز آیی اورته یاز آیی

ایار آب تشرین ثانی شباط **در بیان نامهای شهور بالفارسیه** فروردین اردیبهشت

صوک یاز آیی اولک یای آیی اورته یای آیی صوک یای آیی اولک کوز آیی اورته کوز آیی صوک کوز آیی اولک قش آیی اورته قش

خرداد تیر مرداد شهریور مهر آبان آذر دی بهمن

صوک قش آیی قمر آیی عطارد یلدزی زهره یلدزی شمس کونش مشتری یلدزی

اسفندارمذ **در نامهای ستارکان** ماه تیر ناهید آفتاب برجیس

مریخ یلدزی زحل یلدزی

بهرام کیوان بره گاو گوکاج خرچنک شیر اسد

خوشه ترازو کژدم کمان بزغاله دول ماهی **در نامهای برجها که ستارات**

ماه سرطان تیر جوزا و سنبله ناهید ثور و میزان آفتاب اسد برجیس قوس و حوت

بهرام حمل و عقرب کیوان جدی و دلو **در بیان ذوقات سیارات** یک یکی

بیرنجی اکی اکینجی اوچ اوچنجی درت دردنجی بش بشنجی

یکم دو دوم سه سیم چهار چهارم پنج پنجم

آلتی آلتنجی یدی یدنجی سکز سکزنجی طقوز طقوزنجی اون اوننجی اون بر

شش ششم هفت هفتم هشت هشتم نه نهم ده دهم یازده

اون اکی اون اوچ اون درت اون بش اون آلتی اون یدی اون سکز

دوازده سیزده چهارده پانزده شانزده هفده هشده

یگرمی یگرمی بر یگرمی ایکی یگرمی اوچ یگرمی دورت یگرمی بش یگرمی التی

بیست بیست و یک بیست و دو بیست و سی بیست و چار بیست و پنج بیست و شش

یگرمی یدی یگرمی سکز یگرمی طقوز اوتوز اوتوز بر اوتوز ایکی اوتوز اوچ

بیست و هفت بیست و هشت بیست و نه سی سی و یک سی و دو سی و سی

اوتوز دورت اوتوز بش قرق قرق بر قرق ایکی قرق اوچ اللی

سی و چار سی و پنج الی آخره چهل چهل و یک چهل و دو چهل و سی الی آخره پنجاه

اللی بر اللی ایکی اللی اوچ التمش التمش بر التمش ایکی

پنجاه و یک پنجاه و دو پنجاه و سی الی آخره شصت شصت و یک شصت و دو

یتمش یتمش بر یتمش ایکی سکسن سکسن بر

الی آخره هفتاد هفتاد و یک هفتاد و دو الی آخره هشتاد هشتاد و یک الی آخره

طقسان طقسان بر یوز یوز بر یوز ایکی یوز اوچ یوز اون

نود نود و یک الی آخره صد صد و یک صد و دو صد و سی الی آخره صد و ده

یوز اون بر یوز یگرمی یوز یگرمی بر یوز اوتوز یوز اوتوز بر

صد و یازده صد و بیست صد و بیست و یک الی آخره صد و سی صد و سی و یک

یوز قرق یوز قرق بر یوز اللی یوز اللی بر یوز التمش

الی آخره صد و چهل صد و چهل و یک صد و پنجاه صد و پنجاه و یک الی آخره صد و شصت

یوز التمش یوز یتمش یوز یتمش بر یوز سکسان یوز سکسان بر

صد و شصت الی آخره صد و هفتاد صد و هفتاد و یک صد و هشتاد صد و هشتاد و یک

یوز طقسان یوز طقسان بر ایکی یوز ایکی یوز بر ایکی یوز اون ایکی یوز یگرمی

صد و نود صد و نود و یک الی آخره دویست دویست و یک دویست و ده دویست و بیست

ایکی یوز اوتوز ایکی یوز قرق ایکی یوز اللی ایکی یوز التمش ایکی یوز یتمش ایکی یوز سکسان

دویست و سی دویست و چهل دویست و پنجاه دویست و شصت دویست و هفتاد دویست و هشتاد

اكی یوز طقسان اوچ یوز اوچ یوز اون اوچ یوز یكرمی اوچ یوز اوتوز درت یوز

ویست ونوه • سیصد • سیصد وده • سیصد وبیست • سیصد وسی الی آخره • چارصد • پنجصد

التی یوز یدی یوز سكز یوز طوقوز یوز بیك بیك اكی یوز بیك اوچ یوز

ششصد • هفتصد • هشتصد • نهصد • هزار • هزار و دوصد • هزار و سیصد

بیك اكی بیك اوچ بیك درت بیك بش بیك التی بیك اون بیك یكرمی بیك

هزار • دو هزار • سه هزار • چار هزار • پنجهزار • ششهزار • الی آخره • ده هزار • بیست هزار

اوتوز بیك قرق بیك یوز بیك اكی یوز بیك اوچ یوز بیك اون كره یوز

سی هزار • چهل هزار • الی آخره • صد هزار • دو صد هزار • سیصد هزار الی آخره • ده صد هزار

یكرمی كره یوز بیك اوتوز كره یوز بیك

بیست صد هزار • سیصد هزار الی آخره • هزار هزار • هزاران هزار • و هزار بار هزار

بیك كره بیك م بیك بیك

وقس علی هذا جمیع الاعداد • مصرع • تا دیخ وسیلة المقاصد •

اول مبارك بیك كه انبو فقیر • قلدا چنج لغاته یوكلنگ • كونارندن اوتوز ایلده بوزبی • قلیشدی كه دفتین حقایق

چون تمام اولدی بنصف شعبان • یازدی تاریخن برآن منیر • هر كه اوقویوب كندی یاد • نیك و بد هر چه من كندیاید

مقربا مالكی قهر عتاب • كرخطائی رفته باشد در كتاب

خدایا بیامرز این بنده را • عفو كن گناهش نویسنده را

م

عین عین عین عین عین عین

هلال هلال هلال هلال

هلال هلال هلال هلال

هلال هلال هلال

ابلیا ازان اسنان ایزن ابذود ابذور ابذور ابذور ابذر ابذر

ابلیابون ابلیابن ابم ابم ابمد ابمین ابن ابنان ابنباد

ابنغا ابنک ابنکم ابنها اند وابنند و مضمومة الحركة من الالف بترتيب الحروف

الممكنة الوجود اخکوزند ادرسی اذدف ادرمن ادرمه اسی اسپشی

استاف استاه اسوده اسخولن اسخوانخود استوار اسنوج

اسکره اسوه اشتر اشتربان اشتوغاز اشتومرغ اشتلم

اشغوبه اشل واشکبه اشکوفه اشنان اکسون اکسیر

اکسون اعوفه اعوج او اورن اویا اولنج

اوستام اوطاغ اوباج اوید اویا اومیدوار اویان

الفصل الثاني في الباء المفتوحة الحركة بترتيب الحروف الممكنة الوجود بابا

باب بازنف بابک باپوشی بابونه باتاب باتاق باتنکان

وانفغن انفقتن انفه انفست انکاد انکاده انکبین انکیز انکره

انکشتن انکشت انکشتری انکشتوانه وانکشتبه انکشته انکله انکلیون انکلیوه

انکسون انکور انوژ اینی اینسان اینسون اوافر اوام اوکاد

اوباشی اوج اورکین اورند اورنگ اورنگ اهرمن واهرمن

اهوان ایار ایفع ایغار ایاره ایلول ایوان ایها تدکه اید

ایا الباب ... ومکسوره الحی کر من الالف بترتیب حروف المکتوبة الوحید اجی

ازاد اسب اسبان اسپد اسپرو اسپری اسپست اسپغول

اسپرم اسپر اسپیونی استا استاخ استر واسطر استر

استونک استیم استیخ اسفندمند اسفندارمذ اسعید اسفندیار اسفیداج

اسغوره اشکنه اشکل اشکم اشم امروز امروزینه ابسال

اشتب ایه بادیه خدا ایستی ایتیا اج ایذر ایدر

ما كه صا صاجبه و

جانم مصطفاجلي اسماعيل

الله

Cale ghin
Mahmud
Mah pike
Bedvi…
Kaleghi…

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب الارباب مسبب الاسباب والقهار الذی خلق آدم من التراب وعلمه الاسماء والالقاب

وفضله علی الملائکة بسبق الجواب وکرم اولاده بالکشف والکتاب والوحی والخطاب والصلوة علی

محمد الزاجر عن الخطاء والداعی الی الصواب والسلام علی آله واصحابه اشرف الآل واکمل الاصحاب

اما بعد چنین میگوید اضعف عباد الله القوی خطیب رستم المولوی چون مولوی زادهگان بعون

عنایت یزدان حفظ قرآن کردند چنانکه میرسیدی را اسل الله وامین الله و عافان الله کفتی لازم آمد

بی خواستم که از سایر علوم هم بهرهمند شوند بطریق سلوک مخلصین ابتدا بلغات تازی کنند دیدم

که اینها نیز بزبان پارسی آسان نمیکردند وقوانین کلیات نوشتم ابقدر الوسع والطاقة بنظم

آوردم تا طالبان را خوب التماس الدعاء بالنظر ودر اعتبار نام عوض عاید الهاله

یا رب بحمد الدین برسان طالب را • مرعوب بکن دروجهان راغب را • از ورطهٔ نفس جان او را برهان

مغلوب مکن لزجهان غالب را • من چشم نهاده ام از ذات جهان کریز • کز لطف دعا بکند کاتب را •

ونیز بینی از همهٔ مباحث ما یتوقف علیها را اشارت عدم تا سالک طریقت را بشارت باشد و ترتیب

وترتیب حروف تهجی داده مصادر واسمها بکار برده‌ام و بکی حرکات ثلثه را اعتبار نموده‌ام تا خوانندگان

وجویندگان را دریافتن آسان شود فی المبتدین و در سه باب و خاتمه مرتب شد باب اول

در ترتیب مصادر و اوزان و حالات آنها که مشتملست بر بیست فصل و هر فصل بر سه حالات ٥

باب دوم در ترتیب امثله من المختلفة والمطردة و تغییرات و ابدالات آنها که مشتملست بر بیست و سه

و پنجاه و دو انواع باب سوم در ترتیب اسماء موصولات من الاصول والمخترعات که

مشتملست بر بیست فصل و هر فصل بترتیب حروف بر سه حرکات خاتمة الکتاب در ترتیب معانی

حروف من الادات والظروف والاعداد والوقوف و این را وسیلة المقاصد الی احسن المراصد

نام نهاده امیدست که خوانندگان بمطالب علوم رسند والله الموفق والمرشد باب در ترتیب

مصادر اوزان و حالات آنها که مشتملست بر بیست فصل و هر فصل بر سه حالات اثبات

الشروع الی المصادر بالتذکیر چون اول این مصدر اول بنده رقم • نوله کرد و اول بر این صدر کتاب

مصادر تذکره را در سطر • وقله غکل کرده تیسک بکار • کی اینست اولکوه من ای قفس • هکل مصدر اول کا و لمیه صوتکی •

بولوه رمنا یادرم ای حسن • بربیدن بریدن دخی بیخنتن • اوتی مرصوکی لون مصدرلر دکل • کلر بونزن آنه اولر اولر قرّ ودکلر •

الفصل الاول من المصادر في الالف المفتوحة الحاكم

آوندن	آموزیدن	آمدن	آییدن	آوردن	آوریدن
یغمق	یرلمق	گلمك	م	گتورمك	م
آوردن	آمیزیدن	آوختن	آراستن	آرایدن	آموختن
		آصمق	بزه‌مك	م	اوگرنمك
آموزیدن	آغالیدن	آغازیدن	آغازکردن	آغوشیدن	آکوشیدن
م	قندرمق	باشلمق	م	قوجقلمق	م
آغشتن	آغشتیدن	آفتن	آفتن	آفتن	آلودن
دغزمق و اصلمق	م	صنمق	طشره چکمك	اوینمق	بولشمق
آوازیدن	آولیدن	آکاسیدن	آهنجیدن	آهنجیش	آرموده
چقرمق	ایزغمق	هیعمق	آهان چکمك و یوزنمك	قلج چکمك	چمق
آشفتن	آشفتن	آگندن	آنلسدن	آسودن	آساییدن
تقمق	دولدرمك	طمق طولدرمق	م	دکلنمك	م
آرامیدن	آژندن	آژدن	آزرده‌شدن	آزرده‌کردن	آساکیده
م	دلمك	انجتمك	انجنرمك	گوکرمك	اسنمك
آهنگ کردن	آهنگیدن	آبادان کردن	آمادن	آموختن	آلیدن
قصد ایلمك	م	شنلتمك	حاضرلمق	م	صوچقمق
آزدن	آفزودن	آفرینیدن	آندودن	آفراشتن	آفراشتن
یوغرمق	ارتمق	ادرتمق	صوامق	یوجلمك	م

انکاشیق ـنکادیدن ـباشتن انبادیدن افتادن

صنوق یعنی سنمك م کوپرمق طولدرمق م سلکمك

افتیدن اندافتن اندازیدن اندوفتن اندوزیدن الفنجیدن

م اتمق م قزنمق م م

افروختن افروزیدن ابنوسدن اندوهیدن اندوهکن کردن ارزیدن

یالکلنمق م توقلمق غصه‌لنمق تیقیلوا ایلمك بهاسنده گلمك [illegible]

ـداسیدن افرولیدن ابنوسیدن اسودن ارونديدن انغالیده انجاییدن

ـزولمق قیزارمق وبلمك یوورمك م کاهلك کوسترمك فکر ایلمك

انبارندن افاسدن اشاهیدن اماهیدن افسرده اماسیدن

اوزدکی اولمق حکایت سویلمك اچمك شتمك طکلمق م

اقلندن افرنتن ابجیدن انذیدن انجوفتن

برقمق م کوده طقرمق سرسم اولمق یوزلیورشمق

یزیدن اندنیدن انفختن انفخیدن والحالة

سکرمك فکر ایلمك قزغمق م

انجاسیدن استادن استادن والحالم

بالدلتمق اوده جورمق لباعه اوزنه جوریب کیلمق

افتاباسیده افتیره افتابسده [illegible]

هوشنغلك هوشمق هوشنغلك

ناسده بالاباسنده باکیدن باکیده

یوجلنمك کوترمق ارغمق

بابیده بابیدن بابتن

برکی اولمق کوبلمك کورکی اولمق

پاشیده   باریدن   بازید   بوریدن   باورکردن
م   یغدیرمق   اویمق   م   انیتمق   م

بالیدن   بانگ زدن   بافتن   بالودن   بچریدن   بخاریدن
چغرمق   م   هولمق   سوزمك   اغنمق   سوملجومك

بخیریدن   بخیدن   بخیده   بکیده   بخیده   بخشتن
طلبوغمق   اکوزه خورلمق   ابزغنمق   بجدلمك   م

بنجسیدن   برتمیدح   برستیدن   بکیدن   برزیدن   برزید
م   بشمنی کبی اولمق   طلیمق   اغزه بشه الب بوفالمك   اکنی لکلك

برزیدن   برندن   بردن   برندن   بدبه شدن
قتون طلدرمك   اوقمق   قرشولمق

برستن   برانندن   بخشیدن   بخنودن   برسودن
بوزغمق   صورمق   بغشلمق   اسولمك   اوه

برچیدن   رفیدن   رفیده   برشدن   برهم شدن
قمق   چلولمق   بولمك   بوقروكتمك   برادد

بسخندن   برهیزیده   بسجیدن   بلملیده
باده چلمق   نفلمق   برقلمق   چوزتمك

بیمودن   برنمودن   بریدن   دوده
اوطمك   صولمق   قبونیتدرمك   بلمك

بناهیده   بناه کرفتن   بنهاشدن   برافتن
صقلمق   م   کزلنمك

بدرودکرده   بدرقه
اسنلشمك   بتول ایلمك

صجرمق   اينجيك و صيقمق   ...   ابرمك و دامجه   اوزن اولمك   بجابوغاز ايلمك   حوزلنمك   ايصيق اولمق

تنديدن   تنجيده   ترنجيدن   تنيدن   تبيده   تكيده   تمنده

تمزيدن   تمزيده   تلواسه   **والحالة المكسورة من التاء**   ترلسيده   ترلويده

م   م   ابتودمك   صرمق   م

تلاويدن   ترلشده   تلاسيدن   ترلفتن   تمزيدن   تمزكيدن

م   يونمق   جالشمق   في ابوه كتمك   تنمق و بنرلنمك   كسكين ايلمك

ترليدن   تهيدن   تهيشنده   تهزيدن   **والحالة المضمومة من التاء**

جقلمق   يونلمق   يولنمق   اوصرمق

تنديدن   ترشيده   تولنتن   تولنيدن   تولانيده   توفتن

يوزلنمق   اكشمك   كوچ بيتمك   م   بربراوزره بزلكمك   قزغمق و اركلك

توزيدن   توليده   ترنجيده   **الفصل الرابع في الجيم المفتوحة**   جاويده

م   انقلمق   بنجب صقمق   ابده اولمق

جاسيدن   جفيده   جبيدن   جخيدن   جليدن   جليده

اوشمك   اكلمك و سبل ايلمك   م   يلمك   لمزشك   طمق

جوسيدن   جريدن   جميده   جميده   جغزيدن   جسيدن

اوزجلمق   اونلمق   بيچ اچك   وزشمق

جايدن   جاهيدن   جخيدن   جنبيدن   جفتيدن   جرنكيده

م   اشمك   دوشمك وطلمق   دومق   دوشمق   جكرمق

جفيدن   جريدن   جرويدن   جنكيدن   جتن   جهيدن

بلنكنمك   جادو ايلمك   صوسمق   صچرمق   م

والحالة المكسورة من الجيم   جيدن   جيناشدن   جين كردن   جين شدن

درمك   دوه رمك   ادرينلمك   بكيز اولمق

جرسيده

خفقمق یاپلمق اوروم اوروم یوغورمق کلمك ضیقمق چیقرمق

پالودن پرواستن پرغلتن پرلیدن پرامدن پرکردن

والحال المكسورة من الباء

بیدار کردن بسد کردن بپراستن پالیدن بیدانستن بیچیدن

اویاتمق بوغزلمق بزه مك م صیمق صرمق

بیکیدن بیندیدن بشکلیدن بنجیدن بیرون آوردن بیوسیدن

یوموشلمق بکنمك قوزجلمق وکورنمك ایتمك دورنغ شانلمق طشره کتورمك نمی جقرمق صنجولنمق

برازیدن والحال المضمومة برازیدن برغالیدن برسیدن بوسیدن بوسیدن

یرشمق قندرمق صورمق اوپمك چورمك

پوشیدن پژولیدن پژوهیدن بشولیدن بشولیدن بخیج اویقوده خور

اورتمك وکیمك قندرمك جدا صورمك واستمك وقیو رمك دیلمك وطعمق دیلمك استمك اسکنمك

بودن بریدن بزیدن بنجیج بوجیدن بوزیدن عذر ایلمك

اولمك کسمك چدلمك بشمك اولمق

بوییدن بوییدن بلندیدن بپولیدن بپولیدن بشکردن

بیلمق بیلمك یوجلمك ویوجلتمك اهنلمك اهنلمك وصوصمق دوشمك

بسودن الفصل الثالث فی التاء المفتوحة تابیدن تابیدن تاویدن

بیشمق وسیرمك وکدرمك بکمك وقزمق طاقت کتورمك دمور قزدرمق

تازیدن تالیدن تاپیدن تاسیدن تافتن تافتن

سکرتمك یعنی چاپمق tchapmak چکرمك کوچ یتمك تصلمق چیمق وقی اورمك اغمق وقزدمق

تپیدن تپیدن تپیدن توليدن ترسیدن ترکیدن

بهانه دلمك دیرمك قزمق صیخمق قورقمق چتلمق

ترمیدن تفیدن تپیدن تفیدن تبشیدن تفزیدن

یرالتموج کوندنچو لمق ولاوله اصمق تبسم ایلمك چرمك قوزنمك

قاینامق | صچرامق | ارامق | دپرنمک | دپرتمک

جوشیدن **والحالة المضمومة من الجيم** جستن جوییدن جنبیدن جنبانیدن

الفصل الخامس في الخاء المفتوحة

خوشیدن جدا کردن خاییدن

قورومق | ایرمق | چیکنمق

خاییدن خاییدن خاریدن خواب دیدن خواب دیدن خاموشیدن

چیکنمک | ادیمق | قاشمق | دوش کورمک | دوشه آزمق | ایصسز اولمق

خاموش شدن خاستن خمیدن خسبیدن خسپیدن خندیدن

م | قایاغه دوننده طورمق | اسکمک | م | قایاغه بصمق | کولمک

خزیدن خفیدن خفه کردن خرندن خلیدن خمیدن

اکسرمک | بقمق | م | اسرتمک | بتورمق وصنجمق | بوکلمک

خستن خوییدن خچیدن خشنه کردن **والحالة المکسورة من الخاء**

زخملنمک | اوکلمک | ورتمک و دورتمک | سنه ایلمک

خلیدن خراشیدن خیره شدن خزیدن خزیدن خیزیدن

صنجمق | درتملق | م | صاتشرلمق | قلقمق | م

خیزیدن خلیدن خیزیدن **والحالة المضمومة من الخاء** خفتن خسبیدن

اصلمق | سکورمک | تشمق | اویمق | م

خفتیدن خفیدن خوجیدن خواندن خوردن خوییدن

م | صولومق | کوزسنزمق | اوقمق | یمک | درلمک

خروشیدن خرسندن خجسته شدن خواستن خواهیدن خوشیدن

چغرمق | خشنود اولمک | قتلو اولمق | استمک | م | قوندرمک

خوشیدن خمار کردن **الفصل السادس من الدال المفتوحة** دانستن دانیدن

خوش نیلمک | جدا صدرمق | بلمک | م

ويرمك　صورمك　بجرنمك　صنمق　اكرنمك　ردوقمك　بلدرمك
دادن　داميدن　داليدن　دانستن　دويدن　دميدن　دميده

دزديدن　دبدن　درهم كردن　درآمدن　درآوردن　درشدن
كمرنمك　سونمك　اغرمق　ايچرو كلمك　ايچرو كتورمك　ايچرو كرمك
دركردن　درماندن　درميدن　دروادن　دريافتن　والحالة المكسورة
ايچرو قومق　عاجز قالمق　ايرمك　ايله قوش ورمك　اكلمك و بولمق
من الدال　درفشيدن　درفشيدن　درنكيدن　درنك كردن　درويدن
بلدرمق　م　اكلنمك　م　بچمك
دريدن　ديدن　دلمانده بودن　والحالة المضمومة من الدال　دوسيدن
يرتمق　كورمك　كوكل قلمق كسلمك　صورمق
دوسيدن　دوشيدن　دوختن　دزديدن　دزديدن　دنديدن
بيشمق　صغمق　دكمك　م　اغرلمق　كمرنك و ايسم لوله
دست داشتن　دشنام دادن　دروه كردن　دروه كردن　دروه كردن
سومك　التمك　سلام ورمك　اسنلمك　الكمك

الفصل السابع في الراء

رهيدن　رانيدن　رستن　رميدن　رها كردن　رفتن　رويدن
اوركنمك　سرمك　قورتلمق　م　صلوويرمك　كتمك　م
رسيدن　رميدن　رنجيدن　رنديدن　رفو كردن　والحالة المكسورة
يتشمك　اورلمك　انجنمك　قرمق　كارزلمك
ريختن　ريستن　ريشيدن　رستن　ريدن　ريبيدن
ايدمك　اكرمك　م　صنجمق　م　دكمك
رهيدن　رسيدن　رويدن　والحالة المضمومة من الراء
اشمق　چورمك　طيوق دونمق

رستن

بیچمک   م   بیچمک   قیتق   دوروجوشق

دستن   دوزیدن   دوییدن   دفتن   دبوه ن   دونده اشتن

الفصل الثامن فی الزاء المفتوحه   زاده ن   زاستن   زالیدن

دوغمق   م   دوغرمق

زادیده   زلذیده   زلیسه   زفرفیده ن   رفتوفیدن   زغنجیدن

اکلمک   کوشمک وصنمک   م   ادیمک   بچوبمک   ایجقرمق

زفن   زلفیدن   زوریدن   زهیدن   زهیدن   والحالة المکسوره من الزاء

دورمک   یوزاورمق   کوجلمک   طشره کلمک   صدرمق

زهلیدن   زنودن   زریده   زیستن   زنوده ن   والحالة المضمومه من الزاء

بجالمک   سکلمک   اجقلمق   دورلمک   دیبرغمق

زهوهن   زولیدن   زولیدن   زورین   زورلیشه   الفصل التاسع فی السین المفتوحه

باس اجمق   جوشمک   اسکلک دوه ملک   کوجلمک   کوجلتمک

سافتن   سازیدن   ساویدن   سایدن   ساهکوهن   سونیده   سولیپدن

دزمکر   م   اکلمک وصوشدرمق   ازمک وسرتمک   م   لینه مک   اذملک

سونکیدن   سونیدن   سزاوادیدن   سکالیدن   سکلیدن   سنجیدن   سولکندفوده

کلمک ویرجوشمک   لایق اولمق   م   یوز صنمق   اجقرمق   درتمق   لندامک

سنجتن   والحالة المکسوره من السین   سپاریدن   سپاسیدن   سراییدن   سراییده

قیلقمق   اصمرلمق   منت ایلمک   فوش اوزنمک   اید لمق

ستاییدن   سلکیدن   سنهیدن   ستیزیدن   بیزنکیده

اوکمکر   صوقمق   م   اوزکولنمک   کیلک کتمک   کیلک ایلمک

بیزنکیدن   سوشتن   سرسیده   سکرفیده   سلنجیدن   ستیمیدن

یوجوشمک   یاره جیلشمق   بوغزمق   م   سرچکر   کوجلوملک دیرمه اوجبا صمق   کوچ ایلمک

ایرتمک — صچمق — بایرام ایتمک — بیلنمک — بلنمک

سُدن سپردن سپری شدن سپجیدن سپجیدن **والحال المضموم من السین**

سپردن سوفتن سوزیدن ستدن ستودن ستوهیدن سولیدن

ارمق — دزلمک وصغنمق بجمق — م — بولمک — الک — اوصنمق — بیلوا اولمق

سروردن سرودلفتن سفتن ستنبیدن سفتیدن سفتیدن سرغیدن

اردلمق — م — دلمک — م — م — اکسومک

سلفیدن سودن سوفتن سودلغ کردن **الفصل العاشر فی الشین المفتوحة**

م — ازمک — کوتمک — دلمک

شاریدن شایتن شاییدن شاشیدن شاشه کردن شافتن

صوجلمق — یرمق — م — اشمک — م — اوزمک

شافتن شادیدن شوبیدن شکیبدن شنیدن شتنتیدن

اوزمک — اولمق وکمک — م — شکایت ایلمک — قولمق و اشلمق — صقمق

شتوندین شخلیدن شومیدن شمریدن شمیدن شمفندیدن

م — بقمق ایچو دچلمک — اوتمق — ازمک — غزیولو اغلمق — برمز اولمق

شجیدن شجالیدن **والحال المکسور من الشین** شنافتن شناسیدن

بحرمق — الکلمق — م

شتافتن شتاییدن شتاب کردن شکافتن شکاریدن شکار کردن

ایوملمک — م — م — یرمق — اوالمق — م

شکستن شنیدن شتوییدن شفلیدن شیلیدن شجلیدن

صمق — اشتمک — م — م — م — [illegible]

شکرفیدن شکوفیدن شیفتن شکیفتن شگفتن شکلیدن

اولولنمق — مجبلمق — دلودمک — بجک اچلمق — یرلمق — تنوبشق ویرمک

سفتیدن صوتسزدرمق

شخیدن کوزبلوب طشره چقمق

[illegible]

[illegible]

شکیدن

شلبیدن شناویدن وشناوکردن وشناویدن شمیدن شیاریدن والحالة

المضموم من الشین شففتن وشنودن شنفتن شوانیدن شودیدن

ایشتمک یورمق یورمق دلوزمک

شوریدن شورانیدن شمردن شدن شخولیدن

ترجشمق قرجستن ملك داده صیمق اولمق گتمك فتح الملك

شخودن وشخودن شودن شکردن شلفتن شلفتن

دوزملمق صوقومق هلاك اولمق عجبلمق اجلمق

شکوهیدن شکوهیدن شوخیدن شولیدن شفودن شفیدن

سومك بیلمك قورقمق هیبتلو اولمق یلتمك فك اتمك قرلمق قلقمق

شفودن شوهرکردن الفصل الحادی والعشرة فی الطاء المفتوحة طلبیدن

اتمك

طپیدن طپانیدن طرکیدن والحالة المکسورة من الطاء طرازیدن طرشدن

طلبونمق طلبوندرمق طغنی ایتمك علملمق قمق

طرشدن طرکیدن طرشانیدن والحالة المضمومة من الطاء طولیدن الفصل

ملول اولمق جتلمق ملول ایلمك صورمق

الثانی والعشر فی الغین المفتوحة غالیدن غلیدن غلطیدن غلیدن غنشیدن

سورتمك اغلمق لولنمق

غرنیدن والحالة المکسورة من الغین غرنبیدن غرنیدن غرنانیدن والحالة

بربرنه اوشتمق سوریتمك اولزا اغلمق اغلمق احملمك اغلتمك

المضمومة من الغین غریدن غرمبیدن غنودن غنودن غوطه خوردن

صیقرمق اکرمق واکرمك لیغرغمق اودغنمق صوبه طلمق

عولیدن عولیدن غوندیدن

الفصل الثالث والعشرون في الفاء المفتوحة

فاخیدن

کشلمک بخودیدن بایغه بایلمق الکمک

فاخیدن فاریدن فارنیدن فارندن فاهاشتن فاکرفتن فرانشیدن

ده مک ترصیفه طعام الملتمک کونلمک اشمک کدودتمک ترسولمق بغشمق

فرکموشی کردن فرامیم اوردن فرسودن فلخیدن فرمودن فنجیدن

اوتمق برپره لیوتمک اشنمق اریمق بیودمق سودلمک

فرخشیدن فرناخیدن فرخیدن فلخیدن فرغاریدن فرفاخیدن فرکردن

رقص اورمق اویلمک ده مکر دالمق م اصلمق بابینو آلمق قوبرمق

فرتیخیدن فرتیخیدن فهمیدن فیبیدن فیبیدن

والحاء المكسورة من الفاء

فراخیدن

اشغمارمق اویلواولمق الکلمق البالوتمق برمک کمکراولمق

فرلزیدن فرلنیدن فرلشیدن فتالیدن فرسنادن فتاندن فنجاکردن

یدجمک دنشمک له طرتیبی جعیشمک برکسلمده اشقوهلمک دیربلک صقلمک کونمک

فرفتن فریسدن فرختن فکندن

والحاء المضمومة من الفاء

فرو رفتن

الدمق م اکلراولمق برلمق فشردن صقمق صمتمق

فرونشیدن فنودن فنودن فروزیدن فشردن فرودن فرودهشتن

م ده طلتمک عاقلراولمق بلطلمک طلمق ارلمق اشغه دولمق

فرو کذاشتن فروفتج فرودشتن فروآمدن فرو کردن فنودن فتالیده

اشغه دولمق اشغلتمک اشق دوتمق و صالوبرملک اشغه لمک بوملمق و اشغه ایتمک سوزنی فکر لیوبتلک سوزنی فکر لیوبتلک فکر لیوبتلک

الفصل الرابع والعشرون في الكاف المفتوحة

کاشتن کاهیدن کاشتن کالیدن

اکسلمک زنجیر م اکن اکمک بعمق

کالیدن کالیدن کاویدن کامیدن کادن کاویدن کاندهدن

قرلمق ده غلنمق اصلمق جاجه اتمک جاجه اتمک م جاجه دیرملک

بیابید بیاورید بیارایید بیامرزید بیاوزید بیاموزید بیاغالید

بیاغوشید بیاکوشید بیاغیشید بیازنید بیازنید بیارنید النوع الرابع

في جمع مخاطب المضارع بیافزیم بیاموزیم بیاییم بیاوریم بیارایم

بیامرزیم بیاوزیم بیاموزیم بیاغالیم بیاغازیم بیاغوشیم بیاکوشیم

بیاغیشیم بیازنیم بیازنیم بیازنیم النوع الخامس في المتكلم مع الغير المضارع بیافزیم

بیامرزیم بیاییم بیاوریم بیارایم بیامرزیم بیاوزیم بیاموزیم

بیاغالیم بیاغازیم بیاغوشیم بیاکوشیم بیاغیشیم بیازنیم بیازنیم

بیاغیم القسم الثالث في امثلة الحال وانواعها الستة لكو حاله صور درسك هم بیاناته معلوم اولدیغی اوزره سنده اولدیغی

کیبی حاله می لفظنی بادی سی کدر لکن مضارعدن ایله اسی مثالی می سازد و می سوزد بدل انکه دخی می کند می خورد

بیت می بمی حال ایچون در تعیینی ولیکن حینی صیغه وزینی می افزد می امرزد می اید می اورد می ارایند

می افزد می اوزید می اموزد می اغالد می اغازد می اغوشد می اکوشد می اغیشد

مى آزه مى آزو مى آزه مى الايد النوع الثانى جمع الحال المفتوح الحاضر مى آيند مى آورند

مى آرايند مى اميزند مى اويزند مى آموزند مى آغولند مى اغازند مى اغوشند مى الوشند

مى افزيه النوع الثالث فى مخاطب الحال مى الايند مى اخند مى اخند مى ارزند مى اغشند

مى اغالى مى اموزيه مى اويزيه مى اميزيه مى ارايى مى اوريه مى ايه مى اموزيه

النوع الرابع مى ازيه مى ازيه مى ازيه مى اغيشى مى الوشى مى اغوشى مى اغازى

مى اموزيد مى اويزيد مى اميزيد مى ارايد مى اوريد مى اييد فى جمع المخاطب من الحال

مى اليدايام مى ازيد مى ازيد مى اغشيد مى الوشيد مى اغوشيد مى اغازيد مى اغاليد

مى ارايم مى اورم مى ايم مى اموزم مى افزم النوع الخامس فى المتكلم وحده من الحال

مى اغشيم مى الوشم مى اغوشم مى اغازم مى اغالم مى اموزم مى اويزم مى اميزم

النوع السادس فى المتكلم مع الغير من الحال مى الايم الى امن مى آزم مى آرم مى آزم

مى اموزيم مى اويزيم مى اميزيم مى ارايم مى اوريم مى اييم مى اموزيم مى افزيم

مى اغاليم

چشمه ندوندر نشترنجر نشته یورجانلر

می اغالیم می اغازم می اغوشتم الی اخره القسم الرابع فی امثلة فی الامر وانواعها الخمسة

مضارعنه بر نه ده کم طریوع ؛ لیکن امر بدنستوای دفیق ؛ تمان فرق ترضیع اولور زیاده ؛ انکچون تحقیق اولدی مرله

نه سوکم مدام اولدی هله دولتی ؛ یک ولکم اوده اول مخفف تمام ؛ مثال بوده ربکزنید بوکله ؛ بیا فربیا سا بیا و بیا

چو بده دله تحقیق معدودر ؛ انکچوندر کلام معدودر النوع الاول فی الامر الحال فی الاهال بیا ل

بیالاذ بیالاپان بیاک بیاس بیاشی بیاپ بیاپی

بیاز بیاز بیاره باودبکی بیانک بیاندبزن بیاق بیاک بنجز

بنجز الثانی فی الامر الحاضر الاستقبال فی الاصل بیاچ بیالاچ بیالاپاچ

بیاکی بیاکی بیاسی بیاشی بیاشی بیابی بیابی بیاری

بیازی بیاوری الی اخره النوع الثالث فی جمیع مخاطب الامر بیالید بیالاید بیالاپانید

بیالید بیاکید بیاسید بیاشید بیابید بیابید بیارید بیازید بیابید

بیاورید باودبکید بیانکید الی اخره النوع الرابع فی امثلة الامر الغایب الاستقبال

بپالد بپالاید بپالایاید بپالد بپاکد بپاسد بپاشد بپاید

بپالند النوع الخامس من امثلة الامر الغائب والاستقبال جمعا بپاره الی آخره بپاید بپاید

بپاشند بپاسند بپاکند بپاکند بپاکند بپالایاند بپالایند بپالایند

القسم الخامس في النهي وانواعهما بپاینج الی آخره بپایند بپایند بپاشند بپاشند

نشانی نهیك دریع بی سطا ، اگر جیك ننکره نیلو دالکا ، جمع جهانی اوک عیان ، در نهیك اول بهاند بهان

یعنی بای مکسوره مطروح اوله ، بدل قیلنمیم مفتوحه اوده ، مثال بولورد کوره میا رامیا سامیا ورد

مثال متاب النوع الاول من امثلة النهي الحاضر ، نون مفتوحه نفیچون کلدی ، میم مفتوحه نهیچون کلدی

مبت مبت متبان متاب متاب متاز متاس متان متال متاز متاو

النوع الثاني متنب الی آخره متقی متب متف مدم مدرس متول

من النهي والاستقبال في الحاضر متابی متاوی متازی متالی

متابی متاسی متازی متاپی متاهی متبابی متبنی

کوچ یوزمیدی تفصلمیدی پیچمیدی طلمیدی توزمیدی اتمیدی دکرمیدی

متبن معولی الا فی النوع الثالث من النهی الحالی والاستقبال متابید

متاوید متازنید متالید متاسید متازید متابید

متابید متابید متابهید الا فی النوع الرابع فی امثلة النهی الغایب

متابد متاود متازد متالد متازند متاده

متابد متابد متابد متابهد الا فی النوع الخامس فی امثلة النهی الغایب

متابند متاوند متازند متالند متانشیند متاسند متازنند متابند

متابند متابهند القسم السادس فی امثلة النفی وانواعها الستة ولسک علامتی دخی نفیه بن .

ذا مره دخی انی نفیه بن . نه کم نهی غایب دیرلر . همان ه در زایدیدر . بن لفظ مفتوح قلورلر .

الا نفی وبلوردنه وار . اکر شاید نفی مسموع اوله . بن ده کمدرکه مشروع اوله . بن جاوهد بن جابید

بن جابد بن جابهد بن جهد بن جیند بن جفید بن جونکند بن جفیند بن جهند الا فی

بن النوع الثانی من امثلة النفی الحال والاستقبال جمیعا بن جاوند بن جابهند بن جابیند

ابدی اولمزلر رنشمز م

Nengustan

یمی جامند یمی محند یمی جید یمی چقند یمی جونکند یمی فقند یمی جبسند الی اخره

النوع الثالث في مخاطب النفي الحالي

یمی جاوی یمی جاهی یمی جای

یمی جامی یمی محی یمی جشی یمی جقی یمی جونکی یمی جفنی یمی جقنی

یمی جبسی الی اخره

النوع الرابع في جمع مخاطب النفي

یمی جاوید یمی جاهید

یمی جابید یمی جامید یمی محید یمی جشید یمی جقید یمی جونکید یمی جقید

یمی جقید یمی جبسید الی اخره

النوع الخامس في متكلم النفي وحده

یمی جاویدم یمی جاهیدم

یمی جابیدم یمی جقیدم یمی جامیدم یمی محیدم یمی جشیدم یمی جقیدم یمی جونکیدم

النوع السادس في متكلم الغير

القسم السابع في امثلة الجحد وانواعها الستة

دلوسك تنانی اشت جحدبی ٭ اوبت معنیسنه ادمنهوسی ٭

که اقرار ودحقه مؤمن اتنی ٭ نه ده قیچون فیلا مؤمن کبنی ٭ چون انکار ماضی دراول یعنی ٭

لوصوریته سن معینه ن که سقتی ٭ اکوجحد بیلک دلوسک تمام ٭ کتور ماضیه نوقی سنی وللکلام ٭

القسم السابع في امثلة الجحد وانواعها

النوع الاول من جحد الماضي

نحاهند نحابید نحاببد نحارید نحاموشید

یعمدی بیعندی اولمدی تسمدی ایسم اولمدی

مرده   اسکمده   ایاغله بصمده   بکلمده   ایرسده   بورنمده

خاموش نشد   نخزید   نخسید   نخبید   نجنبید   نخزید   نخفزید   نخفنید

م

خفه نکرد   نخزید   نخلید   نخمید   نخشید   الی آخره   النوع الثاني من امثلة الجحد الماضي جمعا

م   تنمده   صجیده   بکلمده   بشملنمده

نخائیدند   نخاییدند   نخاییدند   نخاریدند   نخاموشیدند   خاموش نشدند

بصمدیلر   چینمدیلر   اولمدیلر   قشنمدیلر   ایسیم اولمدیلر   م

نخزیدند   نخسیدند   نجنبیدند   نجنبیدند   نخزیدند   نخفزیدند   نخفنیدند

مرمدیلر   اسکمدیلر   م   ایاغلا اجمدیلر   کلمدیلر   اکومدیلر   بورنمدیلر

خفه نکردند الی آخره   النوع الثالث من الامثلة الخطابي الماضي   نخائیدی   نخاییدی

م   بصمدک   چینمدک

نخاییدی   نخاموشیدی   خاموش نشدی   نخزیدی   نخسیدی   نجنبیدی   نخنبیدی

ژویمدک   ایسیم اولمدک   م   مرمدک   اسکمدک   م   ایغلا بصمدک

نخزیدی   نخفزیدی   نخفنیدی   خفه نکردی   نخزیدی   نخلیدی   الی آخره

کلمدک   اکومدک   بوغمدک   م   تنمدک   صجمدک

النوع الرابع من امثلة جمع الجحد الخطابي الماضي   نخائیدید   نخاییدید   نخاییدید

بصمدکز   چینمدکز   اویمدکز

نخاریدید   نخاموشیدید   خاموش نشدید   نخزیدید   نخسیدید   نجنبیدید   نخنبیدید

قشنمدکز   ایسیم اولمدکز   م   ایاغم اوزرنه طورمدکز سسمدکز   م   ایاغلا بصمدکز

نخزیدید   نخفزیدید   نخفنیدید   خفه نکردید   الی آخره   النوع الخامس في امثلة

کلمدکز   اکومدکز   بوغمدکز   م

للمتکلم   نخائیدم   نخاییدم   نخاییدم   نخاریدم   نخاموشیدم   خاموش نشدم

بصمدم   چینمدم   اویلدم   قشنمدم   ایسم اولمدم   م

نخاستیم نخندیم نخندیدم نخندیدم نخندیدیم الى آخره النوع السادس في امثلة

للمتكلم مع الغير في الجحد نخاستیم نخابیدم نخاسیدم نخاریدم نخاموشیدم نخاسیتم

نخندیم نخندیدم نخندیدیم نخندیدید الى آخره القسم الثامن في امثلة اسم الفاعل وانواعها

اول اسم فاعل صوره رسك بیتی ؛ درم سالكم اوده لكی معتبر ؛ ثانی نوع مصدرك نونی ؛ اوكنداكی هوفك اوكنه الف

كتورب اولور ساكن هاءی آلتی ؛ فلوب یای نونه بدل اولاسی ؛ مثالی هو بانی ایشت ای جولته ؛ دونده

دونده رسنده كننده هان النوع الاول در اسم الفاعل مفرد داننده بیننده دامنده

صورجی ویرجی بیلجی

داننده دارنده دوزنده دهنده دمنده دندنده دننده دركننده

بیكربیجی دوتیجی سرجی رنجی بیجی سمرجی بایلغه‌سوجی زمریجی

دراسنده الى آخره النوع الثانی در اسم الفاعل جمعا دانندگان بینندگان دامندگان

صورجیلر ویرجیلر بیلجیلر اجورولجیلر

دانندگان دارندگان دوزندگان دمندگان دندندگان دنندگان

بیكربیجیلر دوتیجیلر بكدجیلر اقوجیلر بلورجیلر بایلغه‌سوجیلر

٥ النوع الثالث در اسم الفاعل خطابا داننده‌ئی بیننده‌ئی دامنده‌ئی

بیلجی سن ویرجی سن صورجی سن

داننده‌ئی دارنده‌ئی دوزنده‌ئی دمنده‌ئی دهنده‌ئی دندنده‌ئی

بیكربیجی سن دوتیجی سن بكدجی سن اقوجی سن بلورجی سن كمجی سن

دهنده‌ئی

دنسته، دروكننده الی آخره النوع الرابع من اسم الفاعل خطابا جمعا داننده اید دهنده اید

داننده اید داننده اید دارنده اید دونده اید دمنده اید دمنده اید

دوزنده اید دوزنده اید الی آخره النوع الخامس من المتكلم اسم الفاعل وحده داننده ام

دهنده ام دانسته ام داننده ام دارنده ام دونده ام دمنده ام دمنده ام

دوزنده ام دوزنده ام الی آخره النوع السادس من المتكلم اسم الفاعل مع الغير

داننده ایم دهنده ایم دانسته ایم داننده ایم دارنده ایم دمنده ایم دمنده ایم — دونده ایم یلكه جیوز

دوزنده ایم دوزنده ایم الی آخره القسم التاسع في امثلة اسم المفعول وانواعها الستة

اول اسم مفعولدن بش نشان، صورلسك كيدرلوتن مصدر رمان، لكن بر بيسنه تا بدل بدرجولبه،

النوع الاول جشيده كشيده بزقيا سن، مثالي ولوسك لوده بيدليسى، سكاحه ديدم اشتكل صولب

من امثلة اسم المفعول دانسته دسته دهيده دانكرده دفته دويده دسيده

النوع الثاني من امثلة اسم المفعول جمعا دميده بجيده دنديده دكوكرده الی آخره

دانسته‌گان رسته‌گان دیده‌گان دم کرده‌گان رفته‌گان دویده‌گان رسیده‌گان

رمیده‌گان بخشیده‌گان الی آخره **النوع الثالث في أمثلة اسم المفعول خطاباً** دانسته‌ام

رسته‌ام رانده‌ام دانسته‌ام دارنده‌ام دوخته‌ام دمیده‌ام دمیده‌ام

دوخته‌ام دمیده‌ام الی آخره دانسته‌ای رسته‌ای دیده‌ای دم کرده‌ای

رفته‌ای دویده‌ای رسیده‌ای رمیده‌ای بخشیده‌ای دوزیده‌ای رفو کرده‌ای

الی آخره **النوع الرابع من أمثلة اسم المفعول خطاباً وجمعاً** دانسته‌اید رسته‌اید

دیده‌اید دم کرده‌اید رفته‌اید دویده‌اید رسیده‌اید رمیده‌اید بخشیده‌اید

دوزیده‌اید الی آخره **النوع الخامس في أمثلة اسم المفعول من المتكلم وحده** دانسته‌ام

رسته‌ام دیده‌ام دم کرده‌ام رفته‌ام دویده‌ام رسیده‌ام رمیده‌ام

بخشیده‌ام دوزیده‌ام الی آخره **النوع السادس في أمثلة المتكلم مع الغير من اسم المفعول**

دانسته‌ایم رسته‌ایم دیده‌ایم دم کرده‌ایم رفته‌ایم دویده‌ایم رسیده‌ایم

در بیان فواید کلمات که مضاف الیه اسماست

ایشت که سطا ... خوبیی کاشنک زبان اولیه سویسی مرانه تعلیمچون لفظ منه اولیدر چو موصوف ...

محقق ... کلیدر بو معنی تحقیقچون و کونا کون ... صوده سک ... دره ... کم اووه عینی ...

بو توصیف اسمایچو ندر زمان محقق ... وقلقکان ... ترسناک خطرناک وغمناک ...

... فایده ولو

فواید دیکر ... اولور

اوسنی ... بیان ... عیارت

... ویکیچون اولمشدر ... بو ...

... بو ... ایچون ... اووه

... لفظن ... که اسما وافعال ... اسما ... او لور ... انداکا

شناسن ... اولور

اگر عالمان عالمانند اولر، وگر جاهلان جاهلانند اولور، اگر ان اوصافینی وکوناگون منه، بونك تقفینسندن مستمند

بدل اسعت لفظندن اولدیغی چواندا، انلچون اولیدر بواراقه دند، ولدو الدیندن بدلدرشیبه، انلچون دلدیکی تو ابه

سخن انگنانك چه درسفته اند، همه این معانی چنین گفته اند، نبایدبا رندوراز کلام، زا گفتن گفته و السلام

باب سوم در ترتیب اسماء موجودات من الاصول والمخترعات که مشتملست بر بیست فصل

ومروفصل بترتیب حروف وبسه حرکات الفصل الاول من الاسماء فی الالف المفتوحة للحرکة بترتیب الحروف

اب   اب   آبا   ابا   واباذان   آستا   اب بشت   ابوست   ابتابه

ابجو   اب خانه   وابریز   آبداه   ابدان   ابدان   ابدست   ابدستان

آبدار   آبره   ابروغن   ابزار   اب سر   آبستن   آبخوار   وابکا

ابکا   وابوزد   آبنج   آبلش   ابکدر   ابکه   ابکینه   آبله

آبلهچیچ   ابویان   ابی   آتش   آتش تاب   آتذان   آتشکاه   آتشکن

آتش کده   اج   اجاز   افاک   افاک   اطلوده   افنه   افریان

اصبح

اضبع افشمان افزر اورفتی اورنک اورنک اورنک اورنک اونبد

اذبی آذر اوز اوز اوز اوز اوزافزا اوزکون

وآذریون اد ادالجه آرام وآرانکاه ادج ارانبی

آرد ادوبی ادوار ادومل ادونه ارزو آدوغ

اری ازاه ازاه ازاده آز از

ازغ ازدن ازدم ازدم ازدغ ازمند ازمانیی

ازند ازند وازموغ ازغ ازند ازنده ازنک

ازونک ازنه ازود ازوغ ازنه آزنه ازبغ

ازنبه آسی آسی آسا اسا آسا اسا

اسبابک اسپازن اسبا واسباب اسیابان اسابیی اسان

استانه ولستان اسنا اسو اسنه اسپی واسپی

آشفته آش پز آش آسیب آسیانه آسمه آسمانه آسمان آشوب انگیز

اشیان آشتی آشوب آشناه اشنا آشنا آشکوره آشکوب

آغوش آغشته آغال آغاز آغابه آغاز آشکاره واشیانه

آگاه آفا آفرین آفرینش آفتابه افلکاه آفتاب والوس

آلسب آلاله والکن بالش آلکن والکنج آلکنج آلکنده آلت

آلاشی آله الفنده آله آلوچه آلوده آلو آلغونه

آمله آمل آموزگار آمرغ آمار وآماه آماس اماج

آنان آن آمیغ آمیل آموی آمون آموغ آمو

آوده آو وآنگاه آنگه آنک آنژا آنجه آنبار

آوینه آوند آوغول وآوازه آواز آور آورده آواله

آهیمه آهیانه آهانه آهار آه آوبش اویش آوله

ابك ابن ابن‌زبا ابن‌شيار ابنكر ابيني ابيز ابيج ابيج

ابج ابي ابنك ابول ابو ابوي ابون ابي‌كي اياب

ازك ابه ابي ابين آيينه ايان اياه اربعه ابرو

اربعين ابساي ابلوج از افق اجنه افق افنج افاك

افكلنه افكل افلم افلوب افلوني وافلوه اظوني لوند اد

ادنك وادنك ادنك ادج ادج وادز ايجد ادزكو اد

ادجد ادهشت ادزان ادزن ادوند ادز ادنى ادزنى ادع

ادغ ادعد وادعد وادعد ادغون ادغوان ادم ادمنه

ادن وادنج ادنبك ادوند ادوند ازه اده

از ازان ازان‌اوست ازار انقم ازدحى اذدم انفاك

ازلان ازكهن ازمان اسب اسيرني واسيرني اسمر

استرنگ ایسفن واسفن اشنك اشالنك اشبول اشفوله

افد دافدر افدر افرنك افرنجه افروشه وافروشته

افرازوه افراز افرنك افرون افاد افان افانه

افسر افروکو افسو افسوس افسون افغان افطاد

الغون البر الفغه الوند امان اماجه اماچی

امر امرو امرود انبار انباز انبارده انبانه

انبازن انیز انبوه انبوهی انبیس انجام وانجامین

انجم انجمن انجوغ وانجوغ انغیره اندنبیره اندرامید

اندازه اندام ودانا اندام اندراجد وانددون

اندر اندرز اندرز اندروز اندك انده اندون

واندودة انده واندوهناك اندوهگین انده انژه انغنج وانفنج

م عضة م

تیغولو نك موچك قرنج م

بانو باتیله باج باچال باچنك باجبله باچه وباپزه باغ بافق بافته

باخوستن باداشن باداافزا وباداافزا وباداافره بادام باده بادیه

بااهنج باداور بادباد بادبان وبادوان بادبر بادبزه بادبریق

colica

باابنج بادفاز وبادکنج بادفود بادرنم بادرنام بادرنگ

بادزد بادروده وبادروچ بادرنج وبادروق بادریسه بادریه بادر

بادبر بادزن بادسنج بادشاه بادشاهی بادنف وبادغر وبادکیر

بادکرد بادمشرق بادمغرب بادپانه بادیه بادولن بادر بادعنی

بادرنک باد بارتبر باده بادلع بادان باران کوزی بارانی

بادپه باده باده باره بادولن بادپز بادنه بارسا صالح کیشه

Persa

بارسال بارسنج باردکاه بادکش بادکین بادنام بارکج بارکیندراج

Zygophata

وباده بادنانه بادنج وبادنج که بادیك بادیك باریك بادو

بدبخصار

باز باز باز باز باریز باریه بارکیره باره بارو بارولہ

بازه بازنده وبازکونه بازکون بازکان بازفوس بازه باز

بازیه بازیکر بازه بازهر بازوره بازوبند بادوم بادوم

پاسی پاس بازیوز بازیه بازیچ بازیچ بازیچ بازیان

پاشنا پاسیچ پاسیده پاسیده باستان باستان باسامان باسپان

باشلوك باشانه باشامه باشام باشکونه باشد باشی باشی

باشو باطیه باشنی پاشنه باشنه باشنك باشلق باشلق

پاك باك بافلا باغوجه باغند وباغوان باغبان باغ

بالا بال بالا بال بال باكباز پاكتر پاكدامان وپاكيزه

بالهنك بالان بالان بالان بالاسی بالاك بالاه بالار

پالو پالو بالو بالكانه وبالبنی بالستی بالدرن بالدوم

برص سكل كوز مشتك پنجره

بالوله بالوا پالوده بالوش پالونه پابرز وپاتوزان بالنگ

وبالیک بام بامداد بامس بابون بان بان بافا بانفد

بانک بانک نماز بانوا بانو بانه باود باه باه بابم

باهو باهوه باهه بای پای پای وپایان پاباب پاپاوکیخی

پای افزار پای افشار پای باف پای بند پای تنبد پایچ پایچه پایخواست پایدار

پایره پای زهره پاپست پایگاه پایگاه پای کوب پایمال پای مرد

پابنیه پابند پاپوز وپاپوبند پایه پایه پایه پایز بن

بتخال بنا وبتخا بتره بتول بجه وبچه بچم بچه

بره اشره بچخ بخ چیغ بچخ بخت بچه بخه بختیار بجه

بخس بخل بخشش بخشایش بخور بچخ خنخ بلخ بد

بد بداهویش بدبخت بدتر بدخو بددل بدارام بدرام بدرقه

اماندرجه

اتاقوان

بدرقه   بدده   بدرای   بدسگال   بدسوار   بدکنش   بدکش   بدنژاد

بدوار   بدوس   بدوز   بده   بدهوش   بدید   بدر   بدراندر

بدرزن   بدرد   وبدرفتار   بدره   بر   بر   بربدرو   بربدیک

برنت   بر   برابر   برابرنی   براز   بربروشان   برافروه   برآن

براه   براه   برب   برتوشان   برده   بربط   بربند   بربهمن

بربهی   برتاو   دربتوه   برز   برنک   برنک   ودطلم   برلو

برجاتی   برجام   برجم   برجین   برج   برجی   برغاش   برفنج

ودرفنج   برحولیج   برجور   برجور   برخود   برحود   برخودداد   برده

برده   برد   بردا   برده   بردار   برز   برنک   برزکر

برزن   برزون   برزین   برسام   برسام   برشناذ   برشنک   برستک

دبرسنو   برش   برسی   برشی   برشهن   برشست   برغ   برف

بروقندان

نمك سوكندار

برقندان

برکل برکه برکار برکاله پرکر برکر برکس دبرکس برکستوان

برلم برکند برکوهان برکیج برکنه برنجن برن دبرون دبرد

برن برنان برنا برند برنک برند پرندولی پرندلشه پرندوار

برنزی برنیان برندغ دبرن پروا برفا روا پرواز پروالی

بروانس پرورشی برورد دبروار برود برومند بروز برویزه برهان

بره بره برهم برهمن برهون برهک بری بری بری جن

بریزفن بریز بریزبر بریم برینه پارسال پارساله پریش دیرسام

پریشان برین برزین برپوه بزغ پزشک بزاز بزاه بزاوند

بزاوند بزر بزد بزنج بزنج بزغند بزم بزم بزمان

پزماورد پزمایون بزن بزند پزند پزند پزنگار پزواک پزونی

پزوند پزوین بزه بزه بزید دبنیه بس بسی دبسا

ادون اچی . کناه . بله . ایکی دوش

پی‌آهنگ بی بساک بسان بست بستوک بستر بنجوره بند بنده

پی‌نوار بسبع بسمان بسندر بسنه بسیج بسین پی‌کوهه‌زین پنی بشارت

بنو بستزم بشک پشک بشل بنک پشک بشلول بشلوک بشماکن

بشغ پشنج بشمان بشنج بعدازان بنه بط بطحا بشنک بغاز

بغنج بغل بغلتاق بغج بغچه بقم بک بکد بکمار بکیه

بکه بکه‌اید بکنان بلاه بلا بلادور بلاش بلاس پلاس بلالک

بلایه بلخ بلچم بلسک بلک بلک‌چشم بلکن بله بله

بلمه‌زیق بلنک بلواره بلوتی بلوک بیان بلبیه بلید بناغ بناخ

پناذر بناه پنبه پنجال پنجه بنجش بنجشک بنجه بنج بنجم

پنجاه بنجاهم بنجان بنجک بند پند بند پنند بنه‌تب

روغن بر

بندرگاه بندینه بندگاه بندکی بندنایه بنداهنی پنک پیکن پنهان

کزلو ده‌کمه قلبور صفنی بوقنی

بنلیجی‌بر قسین‌اجی ه‌کرمن اولرغنی صوجوق‌بر دززل

ببز

بهمن بهمنک بغفور بوسن بوس بها بهار بهی بهت بهرام بهرام

بهرام بهرمان بهرمند بهلو پهلوان بهم بهمن بهمنان بهمنجه

بهی بهنا وبهناور بهانه بهی بهی بیاره بیابانی بیام وبیغام وبیم

بیامبر وبیمبر بیابیغ بیدا بیو بیوبان بیشان بیغانه بیغوله وبیغله

بیکاز بیک بیکان بیکر بیکن بیلیز بیلغوش بیمان بیسو بیو بیور

بیور بیوره بیوش بیوس بیوسته بیوند بیوک بیوند

في الباء المكسورة الحركة

بتک بجز بجزو بجزدان بدست براز برجیس برسام برطیل برکنج برنج

برنج برهنه بریان برشک وبجشک برده بزه بنان بستر پستاهنک

بلنک بسه بسد بسرکه پراندر بسمک بشکلید بسیار بیارم بشک

بشکل بشنی بشیز بطریق بغار بیل پیل بل پلپل بلشک

بکه بنا بناکر بنالوش بنج بنداد بندره بندو بنکار پنکان

پناکاه به بهار بهبوده بهی وبهزین بهز بهشت بهی پیه پهنسوده

پیانه پیاده پیاز پیازوا پیاسو پیاله ناباکی پیچه پیچ پیچاپیچ پیچاجه

پیچش پیخته پیچ پیچ بید بیدمشک بیداه بیدار بیداره بیدانجیر

بیدل بیداره پیرو پیرادسال پیرزاده پیرزال پیرو پیرانه

پیرامن وپیرامون پیراه پیرایه پیرایه پیرایه پیرون پیروزن پیروزه

ویاره پیروز پیروز پیروزه پیروزن پیرون پیرونی پیرهن وپیراهن

پیرز پیزار پیزن بیست بیستم بیستمین بیستان بیسن بیسن

پیسگی بیش بیش پیشانی پیشار پیشان وپیشان پیشانی پیشانی‌بند

پیشاونک وپیشاهنگ پیشتر پیشتر پیشترک پیش‌جوزه وپیش‌جوزه پیش‌دست پیشکار

پیشگاه وپیشیاره پیشگاه پیشگی پیش‌کوهه وپیشین پیشین پیشیان پیشماز پیشی

پیشه پیشناک وپیشور پیشی پیشوا پیکار پیکار پیکان پیکان

صنف اورته‌کی م اوکره‌یه اوبلی اشی صوتی واتلوق باه

پیکاه

بیگاه

بین بیله پیله پیله پیله پیله‌ء چشم پیلور بیم بیمار بیمارخانه بیمارتون

بیمارستان بیماز بینا بینائی بینده بیندره بینو بینه بینهاز بینی بینهو

بیو بیو بیوده بیوک بیوکان بیوه بیراز بیهوده بیهوده بیهوده

ویهده **ولحالة المضمومة الحركة** بت بتاله بتابرس بتخانه وبتك

وبتكده بتكوت بتلاد بتیار دبتاده بچه دوچ بخه بچنه

بخست بزطد براپ براور بلوران براه روش براوره بربط

برفانش برچ براز براز برآن برتل برد برد برده

برداز وبرباله برز برزه برزه پزدی برسی برنی برسی

برغور وبرغول برگز برگنج برم برنشی بردن بردن برون

بزون بز بزکوهی بز بز بزدل بزدکایه بزرگوار بزم

بزغاله بزغول بزغنه بزل وبزدل بزم بزمابون بزوال وبزول

قیدونك پیلواتی لغتی در اه نادر

فتح اوازلی و بربر قدر که انوکله سخنیان دورلر دیلات

پژمه پژمان پست پستان پستان اوزون پته پسه پسه پشی پشی پشت

پشت پشم پشنجه پشمان پشنگ پسوار پته پشوان دپشیان پشک

دپشکل پشکول پشلوک دپشلی پغنج بک پک پلپلک پلبلک پلپله

پلادک و پلادک پلاه دپلاه پلک پلاز پلند پلندین بلوچ بلچلوک

بن بنی بنجشک بنجه بند پندو پندوز پنلاد دپنلاه پنگان

بنه بو بوک بوب بوپ بوپک دبوبو بونه بوبتال بوقله

بوج بوقله بوقله بوه بوه بوهک بوفینه بوفینه بور بورلاه

بوزه بوربا بوز بوده بوزنی دبوزنه بوزینه بوسی دبوسی بوسپین

بوسن بوستاله بوستین بوستین دوز بوسنی بوناه دبوشنی بوشک دبوغنج بوغ

بوغرا بوف بوقلمون بوقلمون بوک بوک بوکان بولاه بوکال

بوالکفنج دبولکنه بولکنجک بولوک بوله بوم بوم بوم بونه بوی

بوبا بوپا بوپان بوپان بوپانك بوپانك وبوپه ماهان بویدان بنهاد

بیوسی **الفصل الثالث في التاء** تا تا تاب تاب تاب تاب تاب تاب

تابا تابال تابان تابخ تابستان تابستان تابستان تابون تابه تان

تاتار تاتاریك تاج تاج تاجك تاج تاخفنی تار تار تار تاربزار

تار تارك تاره تاراج تاریك تاز تاز تازكی تازنك تازه

تازیانه تاس تاش تاغ تاك تالاج تالانك تالك تالساج وتالشان

تاموره تان تاوان تاول تاوه تاپه تاپه تاپذرو تب تبار

تباره تبان تباه وتبست تباهه تبخال وتبخاله تبر تبرلبند تبرزین تبستی

تبلوستی تبوراك تبنگ تبنكويه تبنكويه تبیله تتریه تخ تخته تخته جامه

تخته نان تخلون وتكلیون تخم تر تره ترازو ترانكبین ترانیم

ترب ترفه ترس ترسا ترسان ترسناك ترست ترف ترف

تفنج تفند تگل تگل تگان تگز تگو تم تمود تنگ تنبان ونبان

توبه تده تده زار تبی تبنه تده تزه تنق تشق تنشه تشت

تشرین اول تشرین ثانی تشور تشور تشور تغار تف تفت وتفته تفبس

تفنبلد تفه تک تک تکابوی تکاور تکل تکز وتکس وتکبز

تکو تکیه تکیه دار تل تلا تلاتوق تلاج تلابه تلخ تلخناک تلخه

تلخینه تلوسی تله تله تلیه تم تمام تموز تموک تناور

تن تنبه وتنبفد وتنبل تنبخ تنجامه تندرست تندرسی تنشوی

تنگ تنگنا تنگ تنگ تنکه تنکلبخ تنبخ تنه تنه تنه

تنها تنور تنوراشوب تنومند تو تو تو توادره توز توذرین

تهم تهیج تهیبا والتاء المكسورة تراب تراش تراش تراشه ترشت

تربان تکل تکلم تهی تهک تکین تهیگاه تیه تیه تیر تیر تیه تیه

نمدن نصیب بکاره بلدرجه اکلنمک بسرلکلک ابجه صمور بنفع یالان الکه نیبی نیز بینی اردلوفاندن اکلنمز

بجه نیر نیر نبر نبر نبر نبر نبراذه نبره ان نبرکش نبرم نبرناج

بدنفعه بدرنفع بلدرکرده بدرنشی غره اردمین بشی بجه ابریلیه بدرنشاندنه دهلیه

بره بره بره ل نبرد نبز نبز نبستی نبغ نبغ نبغ نبغ

نبز نازستان فیدرمق سیاک اسم الملک صفراجنده قصه اردیکی دره بدنی حیب

نبغ نماد نمار نمار نموه نبنه نبو ... والتاء المضمومة

بدبلی اصلان بدبد نم نجمین بیکه اصب بیه ارتنیه

نماج تخت تخ تخ نخباره نرا ترب ترنورن ترس ترش

فوندنالدیع بیه انینه ینه غدن ارسلنک رنجه فدن ابالانا اسدنده

تران دزدش ترش شذبی ترشن ترشیک ترن ترفیا ترک ترک

م

اسلحه بججعه بدبخ چدیلک بدبخه یالکره اتق زنیش بدره قنب قجقکه اوزرنه صحیدن بوزلر

ترکتاز تش تف تف ده یک تفو تک تکوک تلدیرینم سیمه ترن

بدرز قنی بیک یلدرم بس قیمق کجلو وقوبلو انمه بغنه باده

تنذ تندبار تندر ونندرو تو تو توانا توانا توبان ده بدن طعن

م

توبره توبن کوزادق ف دیک طول عورت اوبنی قب قحبه

تمان توده توبا تو ج توفه تور تور تور توده عادت

مملکت اوبدر یابی بوزنز فوج بولوطور کوره بدش وارکلکات بسلو طدش بیغنه بدیمه

توران توز توز توز توسی توسون توش توش توش

جاه نیان آرزو اودن الجه صغ بازاغرجی کلکین

توش توش توشمان توشه توغ تول تولا تون

الفصل الرابع في الجيم المفتوح الحركة جابك جابلغا جابك وجالاك وجاجلاك

کون بتسی کون طغنس جوک م م

چاپلوس چاپون چاپی چاپلق چاچ چاچ وچاشت چاچله چاره چاره‌شت

چاه‌و چاده وجهار چهارم وچارمیخ چادو وچادوب چادو چارد چارسو

چاده چادیک چادو وچادره چاسوس چاشت چاشتگاه چاشنی چاغ

چاق چاق چاک چاکر چالیش چاچه جام جام جام جامه

چام ۷ جاموسی جامه‌خواب جامدان جامکان جامگی جان جانانه

جاندار جانکنی جانور چانه چاو چاو چاو جاوجاو

جاودان جاودان جاوید جاوله چاه چاه جاهپوز جاه چپ

چنجال وچیچ چیده چنبره چه چیز چخ چخ چخچخ چخش

چخماخ چرا چراغ وچرابی چران چرب چرب‌دست چرب‌زبان چرب‌سخن

چربو چرنی چرخ چرخ چرخه چرخه چرغه چرخشت چرخله

چره چرده چره چرس چرغ چرخه چرم چره چرنده

کبوکه بوزان کونی COVIYM جغرتی صنقلق چکلر دنه چاکر بوز واصلسه

چوکل

چامه
شعر وغزل

چونك چو چود چوغ چوهه چوخ چسك چشم چشم اغيل چشم نام چشمبان

چشنی چشنی چغ چغانه چغانه چغز چغزه چغز چفزانه وچفوزانه

چغوغانه چغوغانه چغاله جفت وجفت جفته چك چك چكاه چكاه

چكاه چكا وچوك چكابه چكك چكال چكاوك چكاك چلاچل چلب

چلب چلغوزه چلغوزه چلوز چلیپا چم چم چمان چمانه

چمست چمن چمن چناب چناب چندل چند چندین چندان

چنك چنك وچنك وچنكال وچنكل چنكال خواست چكلك چكلوك

چنكلوك چنبین چو چو چوا چوبین چولق چولقی چوكان

چه چه چهارپایه وچهاركانه چهارمایه چهار چهارم چهارمغز چهاده

چهره چهاه چهلواه چیب چب چشنو والجيم المكسورة الحركة چواب

چراغ چراغزده وچراق چرخشت چرغه چوك چوك چوكن چسیان چستان

جفت جاك جاك اكنه جاكره چكلين چلونه چكل جل وجهل وجهلم وچلم جن

چنار چنك چه جهان جهانبان جهانكير جيبور وجيبو جلده جلبه جيرك

چنك چنكرنه چنكوكه چيغ وچيلان چبني چبني چبني چبني چنك نوردن چينه

چبنداني چبني چبني چين **والجيم المضموم الحركة** چبني جدا جداگانه جوبك

جوعدان جو جوه جست جران جغندر جغل جغو جكامه جلجل

جلنار چمچه چناغ چنان جنبان جنبش جو كيه جوان جوان جوال

جوالدز چوب چوب چوبان جوان جوالي جوزبن چوپان جوبان جوبينه

چوبين چوچه وچوبنه چونه جوراه جوش جوش جوشال چون چوچ

جوبه چوچه وجوبك جويبه جهوده **الفصل الخامس في الفاء المفتوحة** فا فا فا

خواب خواب خركوش خوابكاه خوابكذار فال فاله فاد فارا فارا

فاراور فارشت فارزد فادش فاذ فاذغان فاش فاشو فاشاك

جلنار نارك اول چچكي كه ينى ورمز ايرزنك نارك وكوزل ركنز چكلدر

وفاپشی فاکرویه وفاکی وفاشاک فاک فاکیز فاکدان فاکستر فاکستو

فاکستور فالی فالی فالی فالی فالی فالی فالی

فالی فاله خام خام خامسون فامیانه خاموشی فام فامی خامی

خان خان خانه خانگی خانلیز خار خاور خای خایسک خایه

خایدیه وخایکینه خایه خناک خنو خدکر خدو وخدوک خنه

وخفه وخفتل خنیز خنه خج خج خدنگ خدوک خدینی

خدیتی خر خرکل خرجب خراب خرابان خرابه خراس خراس

خراش خراباز خرانیاز خرابک خربط خربط خربط خربز خربه

وخربوزه خربنی خربنده خرداب وخرواب وخرنوت خرحال خرخل خرجبک

خرحست خرخیاد خرهشی خرکوش خرزه خرزه خرزهره خرنگ

خرف خرفه خرک خرک خرک خرک خرگاه خر

خوکه خوکته خوکش خوکوش خوملس خومهی خوتون خووار

خو خوان خزنج خزه خزران خی خی خست خسته

خنه خنزه وخنو خنج خناوه خنت خنجه خشک خشم

خشملی وخشمناک خشک خشی خاک خطلی خف خفاله

خفتان خفجه خفجه خفری خلاش خلاشی خلالوش وخلاروش خلج

خلخال خلخال خلغان خله خلنذر خلواج خلوق خلیذ خلیشی

خم خم خم خماهن خمله خمخم خمره خمیرمایه خنک خنک

خنج خنج خنج وخنجه خنجر خنجک خنیع خنفساک

خنور خو خواص خوالکی خوید خویذ وخیور خذو وخنبو

خذخم خنجه خیال خیزران ولخاء المکسورة الحرکة خذر خذبو

خذبو خذبو خذبو ... خرام جرام خرو خرسند خرسی خرمی خرمی

دستاله · کلک جالنبد · الده سیکنی · الدالنی · الده ارتسی · اکنجی · الده صیغمز اینمان · اوید دیقیدن

دستارچه دستادیده دستاس دست افزار دست اموز دستان دست اویز دست باد

صاغ اله · صول اله · قول دغی · اله یابشق · اکرانسه · الده بجی · اله اوجق یعنی بیلنجق

ودست باز دست راست دست چپ دست شکن دست تو به دستکار دستکله دستمال

بیلنجیه · خام باجوه · الک یعنی الدون · الدونی · غنجه · دیوانه دفتری · بنده دستور · دکل · صپ

دستیو به دستبوان دستوان دستواز دستور دسته دسته

پهلوانک شاکردلری · دوجی · بلدک · قوصف · پادشاه نشانی · اطمونشی · صومنق ایلمک

دستیار دستیار دستیاره دستیافت دستینه دسکره ودسمره دسه

بازی وصویز · سیورشان یعنی منثار · فنجر · یوزلک · صجیس باش · اوجوزنی · قلماش

دشت دشتبان دشتوان دشنه دغا دغنسی دغل دغل

بهیمه · ترکه بلکیجی · دعوی · ف · دفتر دوجی · تماشه یعنی خشنه · ف · دل · بوزدک

دغل دغل دف دفتر دفتردار دفنول دلال دلاله

قوجه عورت · خرقه · دکرمن سیدی · تره · سکار · اوزوک · کورک · قح

دلاله دلاق دلو دلو دله دله دم دم دم

کلمن اودی · حمام استه · صدلنقش زحمت · رقت وقت · سورونک کورک · سوکلک کبالی حوزسق · قوتلک · سبلنک · اشیک جکیچی · غیغا وجلبه

دم دم دما دمادم دمار دمار دمان دمان دمدمه

لکرلک · رازداشت و دوست · اوزده که · صبی · کجی کورک · قیغدسنه · سنه و دواصنه یعنی بجی · سوداریش · دینش · اوشیم بینیجی

دمدمه دمساز دمس دمه دمه دمن دمند دمندا دمندان دمندانکی

اصوجی · طلید دیشی · بدف · شاله · تحب و دماغ · مهرا ن · الحجه · البله · اوصلنه · دوبت

دمندانلی دمندانه دنه دنه دنه دنک دنگانه دنقل دنقل دوان

رزق و ظف · اون · قرشی ودرجه · چقره · اغز · نعلین · تره · صدقه و بخشش · اندرکو یعنی اورک و اولنمع

دوات ده دده دهان دهان دهن دهناس دهره دهش دهشت

ـ ـ٣

نسخه

دام دد جاریه جانوره
لسان فارسیده دام دیدکلری اولمیان جانوره
دیرار ایکنسنک ارسنده دام دیر ایدیکی اولانده ده
اولانلره دام ودد دینلمز صورتی نیغ یعدرق

سرکیچ اول اورد اوره لور ضیاب اینه اسنانه فا صرم چاکیدیر

دام داماد دامقول دامن دامجول دامجه دوازده دانشمند دانك

دنه اوینق اتی بدید بیسوکه نیزه اوینیح نوبت درمه بیچه‌ر اتیه ناخنه صوعدن وفاضلیق ووقتیچون اولک اکده‌مه

دانه داو داوداز داوواز داوَر داوری داد داده داهك دوزق

ناج بلبیج کتك قیعیج صوسیق حصرتمنه ابنی اوتیه حاصد

دواهول داهم دابه دبوس دبه دبه دخ دقی دخل

نجز ترکه مشك کورخانه یعنی بوره بیدیچی جانفدر اچور قیو قیوجی کاکه

دخل دخه دده دده دو دو دبان دای

صریمتاو صرتلك بغلو وصرتق یعنی اوده لایق برقوده‌وار اعزیه قنلفده قلقمنسکه

دورا دب دبه دروند دج دخود دودار ده دصلغ

اوغلان برومین بیلهو درتلو قیغنان وحجی کومنی صواغی دروند چلیمین قیواوکیه

دوزه دوسنه دوسنه دوفالی قاری دزله دغاله دخشت درکاه

نیژاوستی چاره چاره بنباج درده ودروه معلق واصلمش‌ننه رنج حصار قبوسه ایچرو

درکاه درمان درمانج درمین دوش درو دروا دوانه درون

نقد ورنی نفیس الجعلق وصدرلو اختیار ایده المجلق دورده قدین وارمغه غوغالی قینه چیقمی قوجیقی وصرنمغ

درنی درون دونی دونان دره ده دل دل دکه هم دری بعچنه بونک ایکیده

ولز پنجره بوکن اول ایکیوده بوبک قپوتک برقناتنده اچیلور بیناه قوتلمق اوج دروتنارتش دیرمنه بغعره پیشه

درباه دربچه دناجه دچه دریوانی دبوازده دز درزن

قفنیج نکار بیدوصنیجه آلک صوفوسی بیرچوقولو که صنعتی اولا حلاوه لق وادم آچمک مشکل حمام ال مجلس صدریه

دز دز دزاکاه دزفیع دزداروسك کیمسی دزد دلی دلیت

ناکرواته

دلی اوچی دست دستار دستار دستارخون دستاران دستاران

الابلوزوکی توتن دلینه چوقا بیشکلو

[illegible]
[illegible]

٥٦

ديباغت

حصه‌لري ارنجه اوباباسي دززغنه تنبيه زنجيره اچلقنك ذاتي ايك قيش تپه ايك اون نيجه گون

دهله ودهوه دهم دهنه دهپن دهن‌بند دهنکر ده دهی دهیر دهید

پنججي مكتب‌خانه اوزن روزن اوزن ايديلو اوزنيجه

دکل **والدال المكسورة في الحركة** دبي دبيرستان دراز درازبالا درازنا درازيه

انجلو اينج كوكه كوزلبعب بلسك او بيتيق سكوده ملا بدنتنه بچين

دخان دخت دختی دفتن دفتی دقم درم ودرهم درمنه درد

بچيش تور حصار بغداد بزن بلوغنيك قول

دوستي ده دز دز درپانك درزار دهداد دزغاله دزکی

امرد نقلو بصلو رشتي ووروشي ديده نكاه اكيني وكوي سالارلر

درم دژم دژم درمنش دکر دلماب دنگال دهقان دهقاني دهقنه

قپواچي ابريشم كوزده دري صو سوزجي قراول كوز رازجي پره كورجي

دهليز ديبا ديبوه ديدار ديداره ديدبان دير ديرگاه ديدور ديرنجه

چقندر نقي اوراك وتولانام بودر موزرك دون دوكيچه اجاك كدير ايچ ايچ

ديريه دیزه دیرنه دیو دیرپشت دیك دیكانه دیكپایه

چاکسه بشن اشی اصلکی بدمعزاني شيطان دله اوروك

ديك‌غن ودبكينه ديلنه دين ديو ديوانه وديولاهم ديوپايه

اتخلي بيق ترديوكه ولوديق اوجيقاتنلكم رهدار ايللاف ديدلر ودي غضب

ديول دوكه ديوست ديوفرساي ديولنده ديولنده ديولاخ ديه

كرد لكنه اسي سوكليدر كوبلي ناجير كيجه بلكه كيدرك اوناجه اسم اوقودرلر مرصع مجوهر

دهپان دهپار دبي دبیم ده وخت

قبضه

ذوخذ دو اندر دوخت اندر دفترزن دفتر دخترنيه داچه دره

اوكي ترن خوردك بيلك اوري قرپي

ميمنه ملكتي قزلباشه واردينقي اولا

اون ايكي قرق ده كلوب كرد كيك الدره كيد دهاد حكم ايلدي ايكي صحابه مجوهره برده در قپجي احضار كنده ده ريكا اولدوري قنقي لكا اوه اولديه موزرجي وه قتقتري كوسر لمنك قوبيد وناتماسي بجو امرين ديرقندي

بوتون صاغ قلدری اریغ انکلک حاجت یلان یلانجی

درست دست دست دشت درو دودکر دروغ دروغ زن

قنجه وار اوعلی اودلو قنرجق بتکمه بعنی غضوب النه اولان بانبی

دژ دژ دوزه دوزینه دژم دژن دژنام دزد

کلبه وزیر عاقل صوب وکوچلننه سیکک ابنج

دژافشار دژافنده دژکوار دشوار دسوز دشنه دشمن دشنام

صوکن سکه دیوار قطشره اصلیه اجنه اولان بنجره چرخ قوبرق

دکان دکانچه دلاب دولاب دولاب دم دماک دمچه دمنه

چبن بربری اره‌جی قویرقلو کجی قویروغی بقه قویروق اول اکسه

دنبال دنبه دنبل دمامه دمدار دمغزی دمیار دنباوند دن

کوز قویروغی اون ایکی تیشی تیشی اتکلو علا اوزادلیلر قیندیر وحصر

دنبالچشم دواله دوازده‌هم دوال دوالیا دیوادران دوپیک دوغ دو

انتج بیازه اولان قوره اوجق اوفنک جلد بیلجه قوم وقبیله اراق اراقدان اراق

دو دودآهنگ دودکش دوله دوله دودمان دوده دور دوادور

چاوش بغایت عاقل ایکی یوزلو مقرمه ایکی یوزلو قالی جهنم سفرسیکک ربرق معشوق ومحبوب

دورباشی دوربینی دورویه دورنگ دورینغ دوزخ دوزنه دوزه دوست

یار سودجی سودجیلک حقیقی دوست دوستلک اخروی دوست دوستلک تمانه دوستقدلر صوتبغرلردکتنجه احلی شرب صفالکلرکه

دوست دوستدار دوستداری دوستکام دوستکامی دوستکان دوستکانی دوستکانه

اکوجکلک یعنی توه‌جب صنجه ارمن صفلورطعار بلمن قزاوغلان صانکه ایران

دوشاخه دوشی دوش دوشا دوشاب دوشینه دوشیزه دوشینه دوغ

ایکی یوزجه اسقه ایکلک اغرشق

دوغباد دوک دوکارد دوکان دوکدانی دوکچه دوکدان دوکرسه دوکرپیه

یوغورتلو اش ایکی صدو ایکی ایکی

دودکریز

ده · ثقا · ارکه · سنجیه · قوغه · قوغه لق · سوده · ایربیجه · ده ده

دولوبنه دله ده دوم دوموه دوموی دون دوست دیلر

الفصل السابع في الحركة في الراء المفتوحة الحركة

جام شعرپه · لغنه · صومه · عود و قحد نسیه

رانباج رلغنه ورفنه رلهز رله

بوکسکلو الجقلدی · اوتك اوسدی · اودیه قوتیه · حصین · لطفه · لطف و انسانلق · لطف و لقا و اشیك · صنعتکار · کاری جانلدر · اغلب مال و اوستنیاد · تخت بیجه · کلکه · کاتم انکل الجلو

راخ راسوانی رانو راستی راستکاری راسن راز رلهند زلهند

باغ ایله سنج اولان کوشک · بندق · سوده ه بلبل تقلید · صودیك · اچلیجه ویدیم · اوبلیق · حکیم جقیشی بعی صینی چقیشدی · زاری · بدیه

راغ راقه راله رام راسک ران راستی راوه راد

راه اورده یعنی ارمغان · گشتی · یوله بلیجه · قورلوز · یول اوریجی · ایوبجی · صینی اغوسنی یوله · یوله کتیرجی

راه اورد راهب راهبان راهبر راهزن راهگذری راهکشان راهنمای

هندوستان سلطانی · ایلیچ · علم یعنی صنجق

وردیعنای ورهنمون راهوار رای رایگان ورایگان رایم

م · م · م

اتلق · اقلیجی · دملان منزیه · ایب اکو جنیك جرجی · طیفه الکلدوسیه · رستم زال اتنك اوسدی م · تکلو · یکلو بکب · بکاز

رباب ربانی رجله رجبی رخ رخش رخنی رخت رخش

بلدرجی · چکلمش صف · باغ قتری · اوزم ایچه صوعنی · صوفانیجی · جنك · خرابه ای اغفذه نکته ایب · قیو خلفه سیه

رفا زحد زحه رذ رزه رزم رده رزه

چکلمش · علت · ایب · ایب بدبجه · بالغ اولمش یعنی نشیمن · بلدرم · بدیجه بدوری بدی بر · کیش یعنی غیرت

رشته رسم رسن رشتاب رستیخ رسنی رستن رسلك

تکرار · ایب سوکیسی · اکوندو · بوندقوش · یوریش · کورنه · اکوزیجه · کجکار

رشک رشاش رشلی رغوه رفتار رفو رفوکر رکوه

کطمه · قنی اجی · اورکلك · سوده · سوربار و سوریجه · قتق قابه · قشتلق

رکل رکون رمان رمه رموان رمکان وربند ربخ

م

رنجی رنجور رنذ رنه رنج رنک زنک زنکار رنی

روا روا روان روان رواخواه روزن روزن رونق رونق

ره وراه رهلاز رهگذر رهگذری ریح رین ری **والراء المكسورة الحركة**

رخه رخه رشک رشته ریحان ریح رحین رخن ریزه

ریزا ریسمان ریشی ریشتی ریسی رشتاف ریشه ریشخند ریک

ریکاسه وریکاشه ریم ریم ریمین ریوبج ریو ریو **والراء المضمومة الحركة**

رخ رخ رخام رخاره ورخساره رخنی رسنی رسی رستخیز

رسته رسوای رفته رکو رکوک رکوی رو رویرو روب

روباه وروبه روبند رولوش روده روده روده روده ... اور

روده رودکان رودکان رودبای چنک روز روز روز روزافزون روزنامه

روزبانه روزبانان روزکار روزکور روزه روزه‌دار روزی روسپی روستا

روستا روستایی روشنی روشن روشین روشنایی روشنایی روشناسان روغن

روغن کنجد روغن زیت روغنگر روفه روله رومال روناس روبیا روبیا

روی رویین روی روی روی بخت رویگر روینه **الفصل الثامن في الزاء المفتوح مع الحركه**

زاج زاجوه زاه زار زاری زار زار زاز ژاژ زاز

زاغ زاغ زاغ زاغ زاک زال زال زالو ززلو

زاله ژاله زاله زانو زاور زاودنی زاو زاوها زبان زبر

زبرنند زبرین زرنطانه زبون دیون زبون زبر ژخ رخنی رخ

زخه زخچ زخه زر زر زراغی ورزاغنک وزاغی وزاغنک

ورزاغنک زرجول زرده زردالو زردشت وزداشت وزدوشت زرده

زرکون زرناو زرف وزدفین زرق زرکر زرند زرنک

زری زروخ زری زغار زغار زغاره رغنت زغن ... زغند

زكاله زكاره زلاق زلان زفرين زفر زفنه زغنك زغنك وزغنه

زكال وزكن زكان زكى زلج زلة زماور زمان زنانه زروه زمكان

زمنج وزنون زنوى زبن زن زماره زنجى زنبق زنبور زنبوره زنبورك

زنجير زنجلك زنج زنج زنخدان زنه زنه زنداق زندوان زنگ زنگ بيه

زنگار زنگله زنگبار زنگله زنگله زنگ صوف زوار زوار زوارد زواش

زواغار زواه زور زوبين زوبين زول زه زه زه زهوزاه زهران

زنار زهى زهوه زهره زهش زى زياده زيان زيان **والزاى المكسورة**

زب زبر زيل زيلدان زرلنك زرشك زره زنشت زنستاه زوفين

زكاب وزنگاو زكنج زمستان زمستانى زيج زندان زنج زنج زندقانه

زنهار زنهارى زه زه زنى دزى زى زيان زيب

زيبا زيبائى زيج زير زيرين زيرا دزيراج زيردست زيرك زيتج

زيره

زیره زیغ زبغ زین زین‌پوش زیوار وزبور والزاء المضمومة فی الحرکة

زبان زبانخواه زبانک زبانه زبانه زدن زدقین زش زفت زفن

زک زکال زکور زکود زلف زلیفن زنخ زوبین زوبین زوه

زوه‌ تر زور زور زوش زول الفصل التاسع فی السین المفتوحة الحرکة سا سا

ساج سار ساره ساده وساده ساره سارسار سبکبار یعنی

سارا ساربان ساره وسارک سادوج ساروج ساز ساز سازنج سازه‌کر

سازکر ساطور ساغر ساغر ساق سال سالار سالار سالخور وسالخورده

سالکان وسالیانه وسالم سام سام سام سامان سامان سایه سایه

سایبان سان شاه سانکین ساو ساو ساون ساوین سبید سبیدجی

سپرکه سپریش سپز سبزک سبزه سبزه‌زار سبع سبک سبو سبوس

سبو سبوسه سته ستا ستیف ستیغ سخن سخن سحین سحن

سین ابجدیه بیجه

سخن آفرین سخن چین سخن گذار سداب سدره سده سرابسته سر سر سرا سراب

سراپرده سرایچه سرانشر سراسیم سرانگشت سرآغاز سراغوچ سرافراز سرانجام سرای او

سرای خواجه سرباز وسردار سرپایان سرتیز وسرتیز سربند سرپوش سرچشمه سرچ سندر

سرخاره سرخیل سرد وسرما سرداب وسرداب وسرداد سرزیر سرشاخ سرکش

سرکوهلی سرکشی سرکین سرکین کوهان سرگم سرماه سرمایه سرمه سرنامه سرنیز

سرنگون سرو سرودا سرواه سرور سره سروه سروه سرهنگ سریر

سرین سزینه سزه سزا وسزاوار سفته سفته سفج سفچه

سغز سقط سغر سک سکاب وسکانه سکاله سکاله سکچه سکدندان

ساکنه سکسک سکنه سلم سم سمادوره سمانه سمچ وسمچ وسمر سمن

سمند سمندر وسمندور سمنکان سمو سم سمه سنب سنبوسه سند

سند سندل سنک سنک اسیاب سنک آسیا سنکچه سنکخانه سنکخواره سنکدان

لطیفلق ... برنوعی ... نبات ... ایرانه ... ارند

وسنکستان وسنکلاخ سنکلاخ سنکه سنکور سنکین سنکین سوک سوکی سوکند

والسین المکسورة فی الحرکة

دوه طبنی صیان هیبت قورقو صدیج قورقنج سیت یوزی

سول سولی ستم سهم سهیج سهمناک سیت وسیلاب سیار سیار سیار

سرلمش بر صبان منکنه

اکزیه مشت کرم ولطف اتک قبوغی اسفناخ انکار قلقن اخراولمق

وسپاره سپاری سپاس سپاس سپاخ سپانخ سپاه وسپه سپه سپهبزن

اره‌جه کوزک ابره اوزرنک اوزرنک تخمی چری باشی زمانه

سپس سپست سپنج سپند سپندان سپهبد وسپهدار وسپهسالار سپهر

کنشی وکوک اق انتوبجه اق شوربا اق قواده ونیار جلدوخ بدبخت ایکی یوزی اغرمق اقلق اوجه وقت

سپهر سپید سپیدان وسپیدلج سپیدبا سپیدار سپیدمهره سپیده دم سپیدبه ستاولسه

اوکنی ... ایرسزات ... قدح ... ایراله ... اصطفی

ستا وستاینش ستار ستاره یلدز ستاغ ستاک ستام ستان ستاوند ستان یزنینک اصلی

اولکه اوکه اوکلک وقت

ستاوه ستاینده ستانشکاه ستانشاه ستونک واستونک ستونک وستودن ستم

کوچه‌جی اولودیو اولوادم ... طغر ونسنه اکی یوزه کر اولدینه ایه

ستکار ستیز ستیزه ستیزه وستبه ستیغ ستیم واستیم ستوای

اپرنجی کزلوه ... کوزبنلی ... تغیالوانجی ... سیلوکن یلک

سرانیق سرد سرشت سرشک سرشک سرکه سرهخ واسرنج سرد

چوبیشی یلم صفیی ... ایکرچ اکرح یعنی عناب

سرینی سرینشم سفال سفال سفالینه سکالش سکبا سنجد سنجدانه

مسجد چوجه

سد سندان سین سواله سه سیاپه سپا سه کن سه کوش

ولاین اولیدر اوزیسی ... اوچ ... سپا ... دوقوجون ... دوکی

سوم سهی سهی سیام سیاوش سیاه سیاه‌جام سیاه‌پوش سیاه‌چرده سیاهچه

سیاه‌گوش سیاهی سیب وسیوم سیبب سیج سیر سیر سیرگون سیلاب

سیرم سیرنگ سیرنگ سیرو سیلغ سیسنبر سیغ سیک سیکی سیله

سیله سیالی سیم سیمان سیماب سیمجور سیمرغ سینج سینه سینه‌بند

سیوم وسیم **والسین المضمومة الحرکة** سبز وسبز سبست سبستان سپنج

سپنج سبوخ سترگ سترگ ستگ ستوم ستوان ستوه ستوه ستوه

سخته سخن سحره سرو سرو سرو سرو سرب سرباسوخته بوب

سرخ سرخاب سرخسار سرخره سرخک سرخه سرخی سرف سرفوح وسلف

وسرف سرم سرناس سروب وسروه سروش سرون سست سست‌اندام سبع

سفینه سفد سفار سفال سفال سفت سفج سفنج سفله

سفت سک سکاج سکارا وسکاره سکال سکنه سکوار سکوبا سل

سلعوز

ملیك طنیق زیرزمین طنیق لیدنجق غدا و سماق اغاجی بلدرجین کلك اطلس ابرتلق

سلفور سم سم سم‌زاش سماط سماق سماقو سمان سموار سمسك سو

نجر ینکی زنبق زنبنه رضه زنجلو رطله صومکن قوزیلق و بنارلق ملك

سو سو وسوبه سوار سونام سوه سوهمز سور سور سور سورلف

منعف کوینك یبنجی اکنه اکنلك اکنجی

سورلفسن سوز وسورنی سوزان سوزن سوزندان وسوزنام سوزناك

کیسی یوك وخنك بریان کلر ف اوق کزن و اکنه یورسی مصیبت و بلا تعزیه لغین خاطر صورمه ملوه املوه ویلو

سوزه سوسی سوسمار سوسن سوفار سوك سکوك سوکوار سولدار

ورك ای دوری اکده دوکلن یوره طرف مقبره لر خلعت و بنی کی

سولاغ سورلاغسن سونش وسوبان وسوبهن سوبه سوبدار سوبغال

قوزلق اوین و اسی اولی شب بدوق بدیوز

سوبرغا **الفصل العاشر في الشين المفتوحة الحركة** شاب شاباش شاخ شاخ

فرح دری اجی صو صومعله تازه نشنه تروتازه فرح وکوکجك بدیك و بنقش صنعت نعاله وزیاده واسع

دشافار شاد شاداب شادلن شادان شادمان شادروان شادروان

صو شادروانی ای وکون اغلیه وشهر قلعلوشهر هند وستانده کلن دلنبه اون الی اون التنجی

شادروان شادور شار شارستان شاره شاره اقابیز شانغه شانغهم شانش برخلد

سدکه اولدرکه علاجیجون اصمك ارشندن صد اولر اول کلادی شاکه و ورلر سرانجك ... ماچیز شاکه اولیله کلانی شاکرد ... اق کلیم مملکت دیو سناه ادیدر

شانغ شاف شاك شاکی شاکار شاکرد شاکرداند شال شام شام کجه -

بدوق

زفت قره یغز کرك کسد یبج باله حق وصفت رتبه یغرذ کورکی قستق شانه طرق

شاماك شامانه شامه شاف شاه شان شانه شانه شانذان طرقلق

شاوغ شاوی شاه شاه شاهد شالوط شاهبری شاهد شاهدبوار

مملکت اوپر قنده بالاشاه لکیلو نرخ لطیفه دیلی کمر عینی محبوب معشوق بناه اجی

نقم و اهل ... ندی

شاه‌راه شاهیم شاهیم شابه شابگاد شابگان شایگان شایگانی شب

شب بوی شبره شبیاد شبار شباز شبانه شبنگاهینه وشبهنگام شبنگاه

شبنگاه شبستان شبود شبرنگ شبرو شبدیز شبنج شب‌تاب شب بوه

شب کور شبگیر شبم شبیخون شبه شبه شبینه شترنگ

شطرنج

وشندق شدن شحی شخاد شخا شخ شخ شخ شخ

شراب لون شراب رمانی شراب شرابه شرابدار شراب‌خور شرفال شرفه

شرکین شرمسار شرم شرم شرفنج شرفه شرزه شراب انگور

شصت شست شست شسته شرواسخنی شرنگ شرنگ وشرمناك

شفال شصنج شش‌پك ششم ششدن ششدار ششنج شش

شفا وشفنه شفت شفه شنام وشغا وشفنا شفا شفانه

شکل شکرستان شکر شفو شفك شفته شفتاهنج شفترنگ شفتالو

شلنج شلیل شن شلیوه شنک شلوار شلواربند شم وشنج شمان شماد وشنج بابا

شمر شماک شمفنده وشیفنج شم شمن شمید شنار شنبلید شیره شیخ شنجود

شند شنک شنک وشنک شنکل ومنکل شنک وشنکل شنک وشبک وشکلونه

شنو شنو شنه شو شوش شوشک شوله وشوه شوبه شوعاه وشوکاه

وشوکار وشکاه شولک شهار وشهاریج شهره شهید شهداب وشهدانه شهدانه

شیانه شیبور شیدا شیدبود **والشين المكسورة الحركة** شب شبست بشبست

شتاب شتاخ شتاب شتالک شتالنگ شخام شخان شجود شدنک شفا

شفاد شفار شفاده شغنه وشغنه شکار شکارانجی شکارباز شکاف شکافه

شکاله شکالش شکان شکاه شکسته شکلک شکم وشکنبه شکم حوزه شکنی

شکنی شکنج شکنج وشکنج شکنه شکیب شکباج شل شله شلک

شمال وشمال وشمنید شمنیدزده شناد شناد شنان شناس شناو

آنجی م قلج بهادر صوابجی آنجق صوکم

شبت شبب شتالوی شکل شکل شنگل وشنگل وشناه شناور

شبت شباهنگ شپار شبید شبدر شبد شبی … شرزه شبه شیرواوشیربا

شتربن شتوجوند شترخفتن شترخرما شتلکر شتکر شتواز شیراز

شیم شبیجه شتلو شفیقه شیشتله شینشه شپرز شبد شپرینه شپرینکار

والشین المضموم الحرکه شوکر شبوه شبون شتو شنکار شنی شمی شیم

وشتروان شتربان شتر وشیجه شپشی شپشت شپشی شبانوی شبانی شباط

شتوطی شترکینی شتکار شنخ شنخ شتوروغ شترغاز شترشیب شتربای

شکلد شکفتن شغش شغ شغ شتر شنن شست شنن شتویطی شتوطی

شمارکاه شمار شما وشمر شمجوق شلة شکوهر شکوهه شکوفه شکوخ شلوار

شور شوره شوفکین شوخ شوخ شوخ وشوخی شو شنف

شورکن شوزه شورستان شورچشم شورتاج شوربا وشوربج شوراسوب

63

شوال شوم شومين شونايز شونيز شوبه شوبك شوبدس شه شمله

الفصل الحادي والعشرة في الغين المفتوحة

غالوني غاش غاره غار وغادي غار مغاره غاب غاب شبث

غاوش وغاوشور غاولش غبغب غث وغدانك غزار غموني غربيل غرج غنث

غرم غف غرني وغرني وغرغرج غرج غرن وغرنك غزنك غزنه غزنه

غزو غزوان غزيد غزيون غزا غرب غرغاو غش غساك

غطيط غنج وغليه غلبه غليليين غلج غلج غلفليج وغلليج وغلليج

غلج غله غلبوله غم عملين وغمناك غمز غمز غمز وغمزه غمزه

غمكسار غموز وغمزاره غمنج وغن غن غنج غنج غنيمه غوغا غيبه

والغين غيبه غيبش غيبش غيبه غلاف وغزنو غزيه وغليار وغزبان غزبال

المضمومة الحركة غبار غزه غزه غزم غرغم غرم غرنين وغزنيه غزو

غنجار غنج غلبه غلام غل عفه غنج غنبه غرغم وغزويه

غنج

غنج غنج غنجال غنه غنه وغنوه غوطه غوته غوج غوج غوزه غوزبا

وغوزوا غوززه غوش غوش غوشاه غوشاه غوشاه غوشتر غوشتر غوك

غول غول غونه **الفصل الاثني والعشرة في المفتوحة الحركة** فا فا فاجام

فاخ فاخته فازه وفاز فاستركه فاش فال فالوده فام فام فام

فام فانه فانوس فنك وفنك فنيل فنج فدرنك فر فر

فر فر فر فرا فراك فراخ فراهن فراوان فرانك فراش

فراش فراش فراخ فراخ فراه فربه فرتوت فرت فرجام فرجاد

فرخ فرخ فرخا فرخج فرخار فرخار فرخنده فرخو فرخولا فرخزه

فرف فرفا فرزاكن وفرزاوم وفرزاينه فرزين فرزين فرزام فرزانه

فرزانه فرزانه فرزه فرزند فرزندان فرزه فرسنك فرستكار فرسوده

فرش فرشيدورد فرغار فرغن فرغند فرغنج فرغنج فرغنده فرغول

فرمان فرمان‌بردار فرمان فرملين فرم وفوكنه فوكن فوكن فرفوزه فرغوه

فردوس ويوردوس فردوس فرواز فرناس فرمقه رسول فرمؤه خدا فرمنال فرمكين

فرهنك فربنك فرهنك فرهنج فرهان فرهست فرناخ فرزه فرزه

فبله فوز فرفه فز فرنه فريه فرند فرباورس فربال فريه

فلج فلا فلانك فلاخن فغفور فغافه فغفوره فغان فغ فش

فيال فياور فهنه فدرن فته فتو فتك فتر فتله فتد فتح فلحوز وفلج

فرخشاه فراخ فرفشه فدام فته فذاك والفاء المكسورة في الحركة فيلك فيلسوف

فرسنك فرن فرن فرجه فراوان فراوان فرازه فرازار فراز فراز

فنا فنا فليوان فليو فان فاز فراز فريدون فرب فرز فرشه

فرود فرند فرخ فرناس والفاء المضمومة في الحركة فيلك فلاست فرست فاند

فروخ فروغ فروش فروزينه فروز فرواشه فروده فروجه فروتن فروبر

فوومایه فروزه فیوس فسوس فسونا فسون فلانه فلك فلاته فلج فل

فنو فنود فنقص فنود فوزان فوكان الفصل الثالث والعشرة في القاف المفتوحة

قاب قابول قاو قار قاز قاز قزغان قاصد قاضي قاق

قاق قاپی قانون قبا قباله قرابه قرزه قراكش قصه قلیتان

وقرطبان قلا قلم قلدان قنبوس قهرمان قی والقاف المكسورة في الحركة

قف قبا قباده قیر قیر قوولن قیدوان والقاف المضمومة الحركة

قوانج قرطه قرقه قفل قفلكر قلدم قلبند قمزه قوم قوم قوم

الفصل الرابع والعشرة في الكاف المفتوحة كابلیج كابلیج وكابول كابول كابل كابین كانوره

كان كاناه كاج كاج كاخ كاخ كاجال كاجره كاجل كاجی كاخ

كاخ كار كاربان وكاروان كاره كارواد كاروان كاندار كارزار كارزاكاه

كاردما كاركاه كارنام كاردكه كاز كاز كاز كازر كازره وكاوه

اینی بیورجی اینی بیره اوزنی اینی كوچ صندو ... الكره بوزاغوجه اصیر

كاژه

خرمن لون خربار وخربدار خشلا خفاوه خفاوه خفت خفتن خفتك

خلاب خلال خلم خمامك خنجر خنفنج خنك خلاب خمن

وخليلم خيالتير خيرد خيده خيره خيره خيريه خيزاب خيز

خيزان خيستي وخيستي خويستي خويشتي وخويشاوند خيك خيم خيم خيم

خيفه **والخاء المضمومة الحركة** ختن خجسته خجسته خدا وخداى خداوان

خداوند خديو خرافان خران خرض وخرجينه خرداد خرمان خرمه خرسند خرده

خرشيد خرم خرما خرمايان خرفه وخرفه خروسي خروسي خروشي خروشي

خورشي خزو خزوبه خسره خسروانه خسرو خسرويه وخسروفين خشك خشكار

وخشكنانه خشكار خشكامار خشكا خشكريشه خشك خشوك خشتك خشنود

خشنود خشنود خفر خلد خم وخم وخنب خنبك خنيده

خنبه خنيا خفاكر خنياكر خو خوب خواجه خواجه خولجه

خزلم خفه خفه خفدرد خدفروش خفکاه خفه خود خود خور

خورابه خوزان خوزبان خودپرست خودپرست خودادم خودمنی خوده

خوده خوذ خوزستان خواست خواسته خوسره خوشی خوشی خوشاب

خوشاب خوشی‌منشی خوش خوشچین خوک خول خول خولیز خون خونبها

خونابه خوان خونجرخ خون سالار خون سیاوشان خونلشت خواهی خواهی بدر

خواهی مادر خواهش خوهل خوی خوی خوبخش خویکرده خوی خوی

فصل السادس في الدال



داد دادور دادار دادر دادر دادگر دادنی

دادسته دادکه دادآب وداداب دادبنیان دادبزنی ودادفرین دادیده

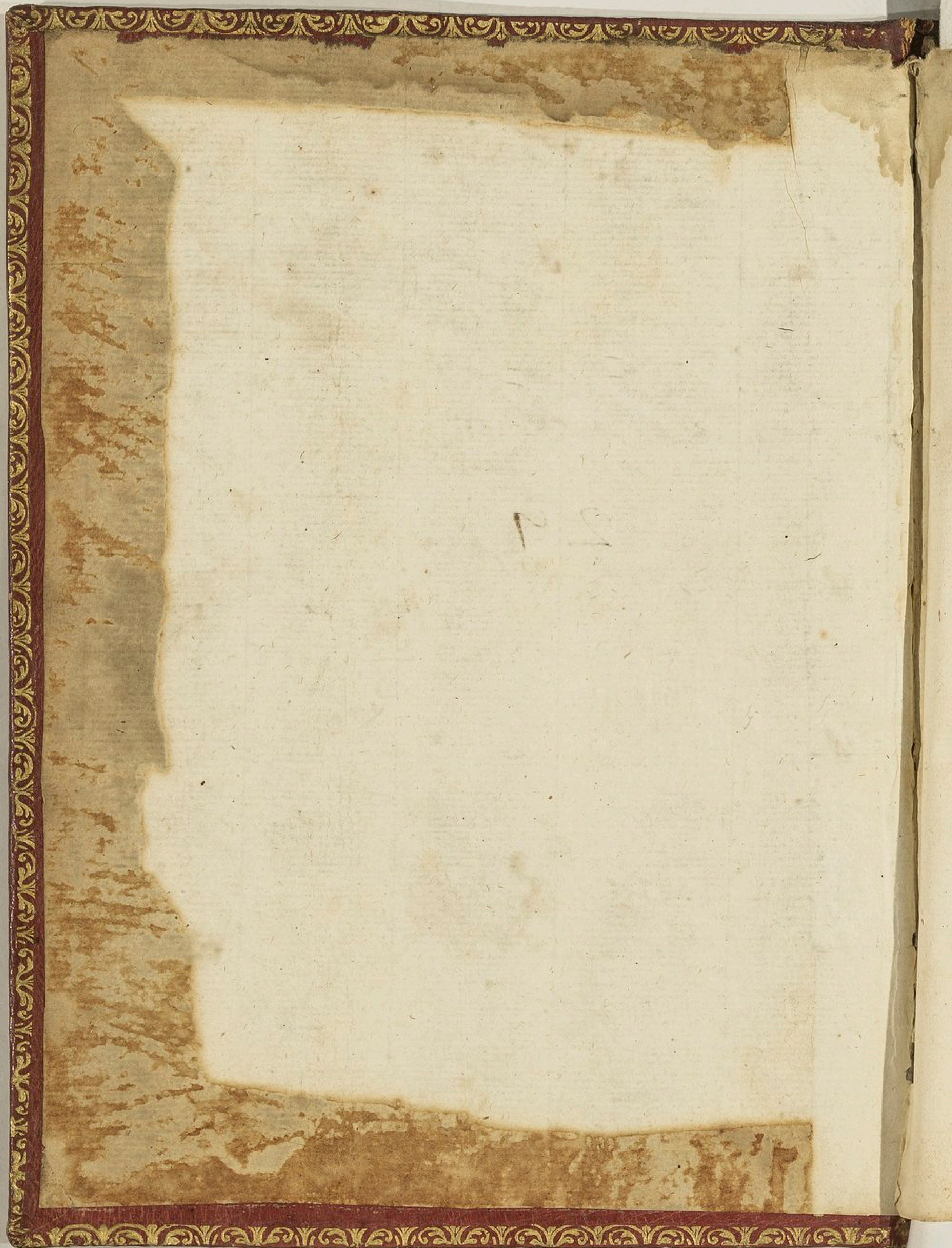
داروش دازو دارو دارو داری داز داس داس داس

داسی داسی داسی داسی وداسی وداس داسکاله داسی دلوسی

داش داشناه داغ داغ دال دال دالبزن دالبزه ودال دره

طرابلوزلی حاجی محمد مصردن قایغدن محرمک ۸ کوننده سنه ۱۰۸۲
مکتوب کتوردی رستم پاشا جامعنک اوکنده
دوکانی وار








COD.
PERS.
LEXICO
PERS.
TURCIC
EXPLIC
PERSAN
PERSAN
199





